

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 0 61 51/8 80 06-3 · Fax: 0 61 51/8 80 06-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 6

8. April 2011

20. Jahrgang

*„frisch vom Hof...“*

**Äpfel, Birnen  
eigener Anbau**

**Obst  
Gemüse  
Molkereiprodukte  
Fleisch, Wurst  
Backwaren, Cafe**

**Obstbau Geirbal**

Neu in Darmstadt:  
Donnersbergweg 45  
Tel. 06151-6602134  
Mo-Fr 8:00 - 18:30  
Sa 8:00 - 16:00

www.obstbau-geirbal.de info@obstbau-geirbal.de

## „April, April!“

**Luft's LÄDCHEN**

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**  
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**ALBERT KIEL Briefmarken**  
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

**Ihr Profimakler für Darmstadt**

**Einfamilienhäuser gesucht**  
Kaufinteressenten mit Bonität  
suchen über unser Büro

**in guter Wohnlage Darmstadt**  
gepflegte 1-2 Familienhäuser  
von 300.000 Euro bis 2,8 Mio. Euro

64283 Darmstadt, Erbacher Str. 4  
www.immoprofi-zahedi.de  
TEL: 0 61 51 - 59 90 5-0

**IMMOPROFI  
ANDRÉ ZAHEDI**

**www.will-gut-verkaufen.de**

**Sie möchten wissen, was  
Ihre Immobilie Wert ist?**

- Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997

**Die Immobilienmakler in Mühlthal!**  
Bahnhofstraße 55  
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt  
Tel.: 0 61 51. 627 90 91  
Fax: 0 61 51. 627 90 64  
Weitere Angebote unter [www.best-homes-4-you.de](http://www.best-homes-4-you.de)

**Best Homes 4 you**

[www.wir-machen-drucksachen.de](http://www.wir-machen-drucksachen.de) »

**FREUNDLICHE ÜBERNAHME.** Uschi's Lädchen, seit 1999 Institution, Kommunikationszentrum, Tante-Emma- und Blumenladen mit Flair im Heimstättenweg, steht unter neuer Führung. Jürgen und Wolfgang Luft, zwei bekannte Siedler mit Macherqualitäten, präsentierten sich samt Transparent überraschend als die

[www.kleinstauber-immobilien.de](http://www.kleinstauber-immobilien.de)

**Wir möchten das SIE zufrieden sind. Durch unsere umfassende, individuelle Betreuung lernen Sie uns als ehrlichen Makler kennen.**

**KLEINSTAUBER**  
immobilien GmbH

Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

## Das wird meiner!

Gebraucht. Gesucht. Gekauft.  
Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.

Mercedes-Benz

neuen Inhaber des Lädchens, was im Quartier herumging wie ein Lauffeuer. „20 Prozent haben's gleich kapiert, der Rest fragt noch heute, ob das wahr ist“, verrät uns Inhaberin Uschi Köthen. Die Auflösung gibt's exklusiv in den BENN: Es war bloß ein gelungener Aprilscherz! Also, liebe Siedler, ruhig Blut, die Uschi bleibt euch erhalten! Neben dem obigen „Inhaber-Trio“ freut sich auch Wolfgang's Sohn Lukas.  
(Bild: Ralf Hellriegel)

**Backstube  
SCHWIND**

Aktion 11.-16. April  
**Dreikorn Sesam** 750g **2,95** €  
**Hefehase** 1 Stk. **1,59** €

Aktion 18.-23. April  
**Laurentiusbrot** 750g **2,99** €  
**Mohnschnecke** 1 Stk. **0,98** €

Heidelberger Straße 82 · Tel. 6 650 65  
[www.backstube-schwind.de](http://www.backstube-schwind.de)

**Ihr Einstieg  
in die Premiumklasse.**

So gut wie neu und preislich mehr als verlockend: Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!

**AUTOHAUS BARTMANN**  
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt  
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, [www.bartmann.de](http://www.bartmann.de)

**AUS DEM INHALT**

Heimstätte  
Aktion „Saubere und sichere Siedlung“ 2

Darmstadt  
OB-Stichwahl am 10. April 3

**SONDERSEITEN**

Verkaufsoffener Sonntag in Eberstadt 4-5

Frohe Ostern! 6

Ihr Zuhause 10

**Top Zinsen:  
3% p.a.\***

- Anlage ab 500 Euro
- Laufzeit 4 Jahre
- sichere Anlage

**Oster-Sparkassenbrief**  
Zinsgarantie und 100 % Anlagesicherheit

Wir informieren Sie gerne über die Vorteile und Details unseres Angebots.

[www.sparkasse-darmstadt.de/sonderzins](http://www.sparkasse-darmstadt.de/sonderzins)

**Sparkasse Darmstadt**

\* Stand: 11.04.11 • Aktionszeitraum 11.04. - 07.05.2011 • Nur für Privatpersonen • Angebot freibleibend

**Bürgeraktion**  
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

**BBL-Termine - 1. Halbjahr 2011**

16. April, 14.00 Uhr  
Wanderung ins frische Grün: „Über die Streuwiesen zur Ludwigshöhe“, Treffpunkt Akademie für Tonkunst

27. April, 18 Uhr  
Jahreshauptversammlung im Jahn-saal, Comedy Hall

1. Mai, ab 10.30 Uhr  
Turmfest auf der Ludwigshöhe

7. Mai, 9 Uhr  
Buttonvorverkauf für den Flohmarkt zum Brunnebitfest, BBL-Geschäftsstelle, Sandbergstraße 42

7. Mai, 13.30 Uhr  
„Der Mai ist gekommen“ – Wanderung über die Himmelsleiter auf den Frankenstein  
Treffpunkt Akademie für Tonkunst

4. Juni, 14 Uhr  
Auf Kräutersammlung: Wanderung zu den Hickler-Steinen  
Treffpunkt Akademie für Tonkunst

17. + 18. Juni  
Brunnebitfest

Jeden 2. Sonntag im Monat, ab 11.00 Uhr BBL-Stammtisch in der „Ludwigsklausur“

Weitere Termine und Infos: [www.bessungen-ludwigshoe.de](http://www.bessungen-ludwigshoe.de)

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**  
Das freundliche Reisebüro,  
das Ihnen stets  
etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätten-siedlung  
Tel.: 0 6151/3164 48 · Fax 0 6151/31 13 53

**die Sauna**  
auch Massage und Solarium  
im Griesheimer Hallenbad

Massagen schon ab 15,00 Euro

Unsere Öffnungszeiten:  
Di.: 9:00 - 22:00  
Mi.: 9:00 - 22:30  
Do.: 13:00 - 22:00 (Frauentag)  
Fr.: 13:00 - 23:00  
Sa.: 13:00 - 18:00  
So.: 9:00 - 16:30

1 Tag Erholung schon ab 9,- Euro incl. Hallenbad  
Studentenermäßigung siehe Homepage

Im Cafe-Restaurant verwöhnen wir Sie gerne mit unseren selbstgemachten Leckereien aus der Region.

[www.sauna-griesheim.de](http://www.sauna-griesheim.de) 06155 / 66 57 88  
(Foto: Gaby Landwehr/Citien)

**Blau-Gold Paare im Finale**



NACHDEM am 20. März das Ehepaar Lindner in der Senioren II S-Klasse die Landesmeisterschaft gewonnen hat, setzt sich nun die Erfolgserie der Tänzer des TSZ Blau-Gold Casino Darmstadt fort. Dietlinde und Franz Desch (Bild) wurden am 3. April bei der Landesmeisterschaft in Griesheim Vizemeister in der Senioren IV S-Klasse Standard. Mit der Bronzemedaille in der Landesmeisterschaft B-Standard konnten Nicolas Stein/Caroline Katzer, den Nachhausweg antreten. Roland Kroener/Louise Freikamp ernteten den 1. Platz von 14 Paaren in der Hauptgruppe II-D. Einen weiteren 1. Platz erhielten Mark Minn/Maria-Laura Caruino in der HGR C-Latein in St. Ingbert. (Bild: TSZ Blau-Gold)

**Friseur Schneider-Becker**

Herdersstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 061 51/62457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr

**Brigitte Zypries drückte die Schulbank in Bessungen**



DIE INTENSIVKLASSE DER MORNEWEGSCHULE führte am 30. März das Theaterstück „Ronja Räubertochter“ auf. Als prominenten Gast hatten die Schüler Brigitte Zypries, Darmstädter Bundestagsabgeordnete (SPD) eingeladen. Zypries (Bildmitte, hintere Reihe) war begeistert von der Aufführung, bei der die elf- bis 17-jährigen Schauspieler, die erst seit einigen Monaten in Deutschland leben, unter Beweis stellen konnten, wie gut sie die deutsche Sprache erlernt haben. Im Anschluss an die Aufführung diskutierten die Schüler bei einem internationalen Buffet aktuelle politische Fragen mit der Abgeordneten. (Bild: Ralf Hellriegel)

**Die Sterne über Darmstadt**

BESSUNGEN (ng). Am 9. April um 20 Uhr findet bei gutem Wetter im Observatorium der Volksternwarte Darmstadt auf der Ludwigshöhe eine Sternführung „Die Sterne über Darmstadt“ statt. Der Eintritt ist frei. Der erste Teil der Nacht gehört wieder dem Erdmond mit seinen interessanten Kratern, Bergen, Maren und Rillen. Auch der uns nächstgelegene Spiralnebel, die Andromeda-Galaxie ist sehr gut zu beobachten. Sie ist immerhin fast zwei Millionen Lichtjahre entfernt und daher schauen wir zwei Millionen Jahre in die Vergangenheit. Der Stargast des Abends ist jedoch der wunderschöne Planet Saturn mit seinem Ringsystem und seinen Monden. Die Besucher können gerne ihr eigenes Teleskop oder Fernglas mitbringen. Zeit für Fragen und Antworten findet sich an diesem Abend auch. Eine Anfahrtsbeschreibung findet sich unter <http://www.vsd.de>. Die Besucher werden wie immer gebeten, hinter dem „Seminar Marienhöhe“ zu parken und der asphaltierten Straße zur Sternwarte zu folgen. Der Fußweg beträgt ca. fünf Minuten.

**Flohmarkt**

BESSUNGEN (hf). Der Förderverein der Heinrich-Heine-Schule veranstaltet am 7. Mai von 10 bis 13 Uhr einen Flohmarkt für Kinderbekleidung und Spielsachen. Bei schönem Wetter im Schulhof, bei schlechtem Wetter im Gebäude. Standgebühr 5 Euro und ein Kuchen. Anmeldung: 06151-663496 oder [fv-hhs@web.de](mailto:fv-hhs@web.de).



**Aktion „Sichere und saubere Siedlung“**

HEIMSTÄTTE (ng). Bereits zum 13. Mal wird die Aktion „Sichere und saubere Siedlung“ von der Vereinigungsgemeinschaft Heimstättenvereine durchgeführt. Die Veranstaltung ist am 16. April, beginnt um 9 Uhr und soll gegen 11 Uhr beendet sein. Treffpunkt ist die VGH, Heimstättenweg 100. Nach Abschluss der Aktion ist ein gemeinsamer Imbiss, der von verschiedenen Geschäften in der Heimstätten-siedlung gesponsert wird, im Treff vorgesehen. Die VGH lädt alle Bürgerinnen und Bürger und Vereinsmitglieder herzlich ein, mitzutun, damit das Gesamtbild der Heimstätten-siedlung verbessert wird, und freut sich auf zahlreiches Erscheinen. Besonderes Augenmerk wird in diesem Jahr auf die Anlage in der Klausenburger Straße sowie in der Winkelschneise gerichtet.

**TCB 2000: Jürgen Raddatz im Amt bestätigt**



TCB-FÜHRUNGS-TRIO. Elke Groschinski, neugewählte Veranstaltungsfrauenreferentin, eingearbeitet vom Vorsitzenden Jürgen Raddatz (r.), und Stellvertreter Dieter Klussmeier. (Zum Bericht) (Bild: TCB 2000)

BESSUNGEN (ng). Trotz mehrfachen Wunschs, die Aufgaben in jüngere Hände zu legen, brachte die Mitgliederversammlung des Tennisclubs Bessungen 2000 keine großen Überraschungen; der

Vorstand wurde fast komplett in seinen Ämtern bestätigt. Nicht zuletzt die positive Entwicklung des Vereins und die große Zustimmung der Mitglieder hat den 1. Vorsitzenden und seine „Mannschaft“ dazu bewegen, noch einmal anzutreten. Lediglich auf zwei Positionen musste neu gewählt werden: die Position des „Weiteren Vorsitzenden“ übernimmt künftig Dieter Klussmeier, für die Veranstaltungen des Vereins ist ab sofort Elke Groschinski verantwortlich. Raddatz dankte den ausscheidenden Vorstandsmitgliedern Dr. Arnulf Rosenstock und Renate Stephan für ihre Arbeit. Im Anschluss gab es noch einen Ausblick auf das internationale Damen-Tennisturnier „Tennis International“, das in diesem Jahr vom 10. bis 17. Juli stattfindet.

**Schwarzmeer Kosaken-Chor und Polizeichor Darmstadt singen gemeinsam**

WALDKOLONIE (ng). Zwei unterschiedliche Chöre stellen sich am 22. Mai um 16 Uhr in der evang. Paul-Gerhardt-Kirche vor. Auf der einen Seite das zehnköpfige Vokalensemble mit professionell ausgebildeten Solisten unter der Leitung von Peter Orloff (Bild) und auf der anderen Seite die Sänger des Polizeichors Darmstadt unter der Leitung von Alfred Lückler. Peter Orloff und der Schwarzmeer-Kosaken-Chor werden eine Auswahl ihrer schönsten Lieder singen, zu denen neben vielen neuen Programmpunkten und Kostbarkeiten aus dem reichen Schatz der russischen Musikliteratur – wie „Das einsame Glückchen“, oder „Die zwölf Räuber“ – „Gefangenenchor“ aus der Oper Nabucco. Zusammen mit dem Schwarzmeer Kosaken-Chor wird der Polizeichor „Ich bete an die Macht der Liebe“ und „Guten Abend, gute Nacht“ vortragen. Für dieses Konzert hat der Polizeichor weitere Lieder einstudiert, unter anderem „Sanctus“ im lateinischen Text. Der Kartenvorverkauf erfolgt, rechtzeitig vor Ostern (Ostergeschenk!), über die Bäckerei Peter Stern, Dornheimer Weg 58, und die Weststadt-Apotheke, Dornheimer Weg 38, sowie über alle Sänger des Polizei-Chors Darmstadt. auch internationale Welterfolge gehören – wie der berühmte



# Ein erfahrener Oberbürgermeister, über Parteigrenzen hinweg



## Darum am 10. April 2011 Walter Hoffmann wählen!

Hans Kessler, Arnulf von Keussler, Anne Kordt, Gerhard Luther, Prof. Dr. Evelies Mayer, Liane Palesch, Dr. Hans-Rolf Ropertz, Prof. Dr. Bert Rürup, Heiner Wilhelm, Brigitte Zypries, Achim Horneff, Bertram Hilgen, Egon Vaupel

Unser Darmstadt. Unser Oberbürgermeister.  
www.walterhoffmann.de



Die Kommunalwahl ist entschieden – die OB-Wahl bleibt spannend

## Walter Hoffmann oder Jochen Partsch?

DARMSTADT (mow). 27. März, Wahlabend, 19.30 Uhr, Justus-Liebig-Haus. „Ich sehe nicht so viele wie in der Centralstation“, stellt Bürgermeister Wolfgang Glenz (SPD) bei der Begrüßung fest. Es scheinen mehr Reporter da zu sein als Kommunalpolitiker. Dass der Abend nicht in der Centralstation stattfindet, liege an den Kosten, erklärt Darmstadts Pressesprecherin Sigrid Dreiseitel auf Nachfrage. Die Centralstation koste das Zehnfache.

### Erste Zahlen

Erste Zahlen aus den Wahllokalen kommen rein und werden mit „Oh“ und Applaus von den Grünen-Vertretern kommentiert. Jochen Partsch (Grüne): 36%, Walter Hoffmann (SPD): 30,8%, Rafael Reißer (CDU): 26,3%. Partsch verdoppelt damit das Ergebnis seiner Ehefrau. Daniela Wagner (inzwischen Grünen-Bundestagsabgeordnete) hatte bei der OB-Wahl 2005 rund 15% erreicht. Partsch und Hoffmann wären somit in der Stichwahl. Der erste Trend zum Stadtparlament um 19.45 Uhr bestätigt den Grünen-Erfolg: Grüne 35%, SPD 23%, CDU 22%. Die Grünen-Anhänger werden aus dem Klatschen nicht mehr rauskommen. Am Wahlabend gab es lediglich einen Trend, in dem nur die Stimmzettel mit Listenziffern berücksichtigt wurden. CDU-Magistratsmitglied Klaus von Prümmer will noch nicht alle Hoffnungen aufgeben. „Rafael Reißer ist immer noch im Rennen“, erinnert er an die Briefwahlbezirke. In denen ist tat-

das hinnehmen.“ Sein Parteikollege Dr. Wolfgang Gehrke findet, man habe gute Oppositionsarbeit gemacht. Aber am Wahlkampfstand sei man immer wieder mit der Atomkraft – keine Kompetenz der Kommunalpolitik – konfrontiert worden. Und Jochen Partsch? Der strahlt und kann mit dem Lächeln nicht mehr aufhören. „Für mich politisch der schönste Abend bisher in meinem Leben.“ Und danke für den fairen Wahlkampf, während die Grünen im Saal „Jochen, Jochen“ skandieren. Kerstin Lau, Uffbasse-Spitzenkandidatin, sieht ihre Liste mit fast sieben Prozent als „feste Größe“ in der Stadt bestätigt. Auch sie vermutet, dass die Reaktorhavarie in Japan eine Ursache für das gute Grünen-Ergebnis ist. „Die

CDU, SPD und FDP gewinnen – beim Mischen und Häufeln – Er könnte recht haben. Wenn man das Endergebnis nach Auszählung aller Stimmzettel anschaut, gewonnen durch das Kumulieren und Panaschieren die CDU 24,8%, (+2%), SPD 21,3% (+1,6%), FDP 3,2%, (+0,6%). Der 37,3%-Trend der Grünen schrumpfte hingegen auf 32,9% – was sie aber immer noch zur größten Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung macht.

Streit um Grünen-Kurs? Umbruch bei der SPD? Jochen Partsch kündigte an, dass es keine Koalitionsgespräche vor der Stichwahl geben wird. Man werde CDU und SPD für den 12. und 13. April zu Sondierungsgesprächen einladen, sagte er. „An-

Ergebnis OB-Wahl (1. Wahlgang)	
Jochen Partsch (Grüne)	18.961 Stimmen (37,4%)
Walter Hoffmann (SPD)	14.706 Stimmen (29,0%)
Rafael Reißer (CDU)	13.390 Stimmen (26,4%)
Helmut Klett (Uwiga)	1.935 Stimmen (3,8%)
André De Stefano (Piraten)	1.482 Stimmen (2,9%)
Raffaele Feniello (parteilos)	208 Stimmen (0,4%)



DA WAREN'S NUR NOCH ZWEI. 37,4% der abgegebenen Stimmen konnte Jochen Partsch (l.) am 27. März bei der Oberbürgermeisterwahl in Darmstadt auf sich vereinen. Für Amtsinhaber Walter Hoffmann (r.) stimmten 29,0% der Wähler. Der Drittplatzierte Rafael Reißer musste sich mit 26,4% geschlagen geben. Am kommenden Sonntag (10.) wird nun in einer Stichwahl entschieden, wer die Geschicke der Stadt als „oberster Darmstädter“ in den nächsten sechs Jahren lenken wird. Bleibt zu hoffen, dass sich am Sonntag mehr Darmstädter für die politische Zukunft ihrer Stadt einsetzen: Die Wahlbeteiligung lag am 27. März lediglich bei 49,2%. (Zum Bericht) (Bild: Marc Wickel)

OB Walter Hoffmann will nochmal nachlegen – beim Internetserver der Stadt Darmstadt. Der stürzt aber – unter den zahlreichen Zugriffen auf die Auszählungsergebnisse – regelmäßig ab. „Wir geloben Besserung“, stellt er für den Stichwahlabend am 10. April in Aussicht. Und zum Ergebnis: „Ich denke, dass die Ereignisse in Japan eine starke Rolle gespielt haben“, erklärt Hoffmann den Grünen-Erfolg.

Reißer ist aus dem Rennen Um 20.39 Uhr sieht es nicht besser aus für die CDU. Rafael Reißer räumt seine Niederlage im ersten Wahlgang ein. „Wenn man in der Politik unterwegs ist, muss man

Menschen wollen, dass eine Partei vorne ist, die gegen Atomkraft ist.“ Ihr Kandidatenkollege Jörg Dillmann findet, dass die Grünen-Kommunalpolitik für das Ergebnis auch keine Erklärung sein könne. Ist Japan eigentlich auch die Hauptursache für die 19,7% (Trend am Wahlabend) der SPD-Liste? „Unsinn“, meint ein Genosse, „wir hätten aus dem schlechten Ergebnis von 2006 lernen müssen.“ Ein FDP-Vertreter sieht bei der gestiegenen Wahlbeteiligung (49,5%, 2006: 43,7%) und dem Grünen-Ergebnis einen Zusammenhang. „Das sind einige nur zur Wahl gegangen, um Biblis abzuwählen.“

schließend wird eine Kreismitgliederversammlung am 14. April die Gespräche bewerten und einen Auftrag für Koalitionsgespräche erteilen.“

Volksabstimmung zur Schuldenbremse (Vorläufiges Endergebnis)	
Ja	60,2%
Nein	39,8%

Auf die Ergebnisse kann man gespannt sein, denn dem Vernehmen nach sind sich die Grünen-Spitzenleute untereinander über den Kurs schon jetzt nicht einig. Hier kommt es darauf an, wen die Parteien zu den Sondierungs-

gesprächen schicken. In der CDU können einige ganz gut mit den Grünen, andere wiederum weniger. Und in der SPD deuten sich wegen des Wahlergebnisses personelle Veränderungen an.

### Wahlempfehlungen

Als „den richtigen Mann im Amt des Oberbürgermeisters“ bezeichnet der FDP-Kreisvorsitzende Leif Blum in einer Presseerklärung Amtsinhaber Walter Hoffmann. Darmstadt brauche einen Oberbürgermeister, der sich um die wirtschaftliche Prosperität und um das bürgerschaftliche Engagement in all seinen Facetten in der Stadt bemühe, so Blum. „Ein Oberbürgermeister steht über den parteipolitischen Partikularinteressen“.

Piraten-Kandidat André De Stefano sprach sich ebenfalls für Walter Hoffmann aus. Der amtierende OB sei offener für neue Ideen und Kritik, berichtet De Stefano von seinen Wahlkampf Erfahrungen, auch wenn Hoffmanns Politikstil nicht seiner sei. „Von Uffbasse gibt es keine einheitliche „Empfehlung“, sagte Jörg Dillmann. Man fordere von beiden Kandidaten die Bekanntgabe der anvisierten Koalition oder der Bereitschaft zu wechselnden Mehrheiten noch vor der Stichwahl am Sonntag. „Es ist für den Wähler von maßgeblichem Interesse zu erfahren, welcher Koalition der nächste Oberbürgermeister voran stehen möchte“, so die Uffbasse-Fraktion in einer Pressemitteilung an unsere Zeitungen. Helmut Klett bleibt bescheiden: „Mit den erreichten Prozentzahlen wäre es leicht überheblich, meinerseits Wahlempfehlungen abzugeben.“ Die Uwiga-Anhän-

ger werden zudem selbstständig ohne „Anleitung“ entscheiden können.

„Die Linke“ gibt keine Wahlempfehlung ab. Beide Kandidaten sehe man nicht als „Streiter für mehr soziale Gerechtigkeit“ in Darmstadt. Walter Hoffmann vertritt für die Linke zu wenig die Bürgerinteressen im Stadtkonzern, bei Partsch befürchtet sie, „dass er die sozialen Missstände eloquent verwalten, aber nicht bekämpfen wird“.

Bis Redaktionsschluss gab die CDU keine Wahlempfehlung ab. Man werde noch mit beiden Kandidaten sprechen, erklärte der Vorsitzende Citrad Kotoucek. Aber er erinnerte, dass „die CDU für einen Wechsel im Sinne eines politischen Neuanfangs zur Wahl angetreten ist“.

### Öffentlicher Wahlabend

DARMSTADT (psd). Zur OB-Wahl 2011 richtet die Wissenschaftsstadt Darmstadt am Tag der Stichwahl (10. April) einen öffentlichen Wahlabend im Justus-Liebig-Haus, Große Bachgasse 2, aus. Die Kandidaten, Parteien- und Medienvertreter sowie interessierte Bürger werden ab 18 Uhr vor Ort sein. Die aus den Wahllokalen gemeldeten Ergebnisse werden auf einem Großbildleinwand präsentiert, erste Analysen liefert der Politikwissenschaftler Professor Dr. Michael Stoiber. Die Wahlergebnisse sind auch online zu finden: [www.darmstadt.de/rathaus/politik/wahlen/oberbuergemeisterwahlen/index.htm](http://www.darmstadt.de/rathaus/politik/wahlen/oberbuergemeisterwahlen/index.htm).

Kommunalwahl Stadt Darmstadt (Endgültiges Wahlergebnis)	
Grüne	32,9%
CDU	24,8%
SPD	21,3%
Uffbasse	6,5%
Die Linke	3,9%
UWIGA	3,5%
FDP	3,2%
Piraten	2,9%
FWDA	0,6%
BIG	0,4%

sächlich Reißer vor Hoffmann (Partsch: 33,9%, Reißer: 30,8%, Hoffmann: 28,1%).

Auch die Piratenpartei und ihr OB-Kandidat André De Stefano freuen sich. „Ich bin unglaublich überrascht, der Hammer.“ De Stefano steht bei drei Prozent. „Was für mich bedeutet, dass ich weitermachen werde“, sagt er. Fürs Stadtparlament stand er aber nicht zu Wahl, da er in Trautheim (Mühltal) wohnt. Helmut



# VERKAUFSOFFENER SONNTAG *Eberstadt*

mit dem etwas anderen Musikfestival  
„1. Eberstädter Lauscher-Angriff“

## Musikalischer Shopping-Sonntag in Eberstadt

EBERSTADT (rhv). Auch beim nächsten verkaufsoffenen Sonntag dreht sich in Eberstadt wieder alles um's Gold – in Form des Eberstädter Goldstücks. Die glänzende Medaille, herausgegeben von Gewerbeverein Eberstadt e.V., hat sich seit ihrem ersten Erscheinen im September 2010 zu einer beliebten Geschenkidee gemauert. Und es geht ganz einfach: Man erwirbt in der Filiale der Sparkasse Darmstadt (Heidelberger Landstraße 198) oder bei der Geschäftsstelle der Volksbank Darmstadt (Heidelberger Landstraße 202) die Summe, die man verschenken möchte, in Form von „Eberstädter Goldstücken“. Ob Geburtstag, Hochzeit, Weihnachten, Firmenjubiläum oder einfach nur so ... es gibt viele Einsatzmöglichkeiten für die praktische Medaille.

Der Beschenkte kann sich dann in den teilnehmenden Eberstädter Geschäftshäusern (zu erkennen am gelb-blauen Aufkleber) für die Goldstücke das passende Geschenk aussuchen und sich seine Wünsche ganz nach eigenem Geschmack und Bedarf erfüllen. Zum verkaufsoffenen Sonntag am 17. April gibt es sogar mehr Geld für's Gold. Denn an diesem Tag ist das „Eberstädter Goldstück“ stolze 12 statt 10 Euro wert! Mit dabei sind die Firmen Sport Mroczek, Kinderoase, Augenoptik Hirt, Spielwaren Hofmann, Spielkiste, Schaulade, Vogelsang, Betten- und Raumausrüstung Knieß, Steindl – Der Laden, Buchhandlung Schlapp, Luftpumpe, Parfümerie Renate, woman pur, Modehaus Herling, Galleria Grande, Papier und Zeichnen Gieselberg, Beutel Augenoptik, Café Hofmann, Antik-Eck und das Modeatelier Altuntas. Das Angebot ist nicht mit anderen Aktionsangeboten oder Rabatten kombinierbar, es erfolgt keine Auszahlung von Teilbeträgen! Auf dem Gelände des Hauses der Vereine in der Oberstraße lädt der Gewerbeverein Eberstadt außerdem wieder zur Ostereiersuche. Die kleinen Besucher (bis ca. 110 cm Größe) können auf dem Gelände zahlreiche kleine Überraschungen finden. Auf dem Rathausplatz wird außerdem ein Karussell seine Runden drehen. Und als Premiere und besonderes Ereignis gibt's am 17. April dann noch ordentlich was auf die Ohren: Zum ersten Mal findet in Eberstadt der große „Lauscher-Angriff“ statt. Etwa 12 Musikzüge und Drumcorps marschieren um 13 Uhr sternförmig in den Eberstädter Ortskern hinein, um sich auf dem Platz vor der Bezirksverwaltung zu treffen. Dort präsentieren sämtliche Teilnehmer sowie die Eberstädter Gesangsvereine dann ihr Können in einem großen Konzert. Die Organisatoren – die IG Eberstädter Vereine und das Drumcorps Marching Devils – laden Musikfreunde aus Nah und Fern zu diesem besonderen musikalischen Ereignis herzlich ein!

## Machen Sie Ihr Geld zu Gold!

Am verkaufsoffenen Sonntag erhalten Sie in ausgesuchten Eberstädter Geschäftshäusern mehr für Ihr Goldstück! Statt 10 Euro ist das „Eberstädter Goldstück“ (nur am 17. April 2011) 12 Euro wert! Nicht kombinierbar mit anderen Aktionsangeboten und Rabatten



Erhältlich bei den Geschäftsstellen der Sparkasse Darmstadt, Heidelberger Landstraße 198 und der Volksbank Darmstadt, Heidelberger Landstraße 202  
Weitere Infos unter [www.ogv-eberstadt.de](http://www.ogv-eberstadt.de)  
Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt e.V.

**10% NACHLASS AUF IHRE EINKAUFSSUMME BEI VORLAGE DIESER ANZEIGE**  
NUR GÜLTIG AM 16.+17. APRIL 2011

**Antik-Eck**  
ANTIKE MÖBEL  
PORZELLAN-EINZELSTÜCKE  
SCHMUCKUNIKATE  
MÖBEL • PORZELLAN • SCHMUCK • ACCESSOIRES  
SCHWANENSTRASSE 37 • EBERSTADT  
INH. JÜRGEN PFAU • 061 51-13661 44 • [WWW.ANTIK-ECK.DE](http://WWW.ANTIK-ECK.DE)

**woman pur**  
Tücher Taschen Schmuck  
für's Osternest!  
Heidelberger Landstraße 231 • Eberstadt • Telefon 0 61 51/5 72 78

Nur am verkaufsoffenen Sonntag:  
**50% Rabatt** auf das gesamte Sortiment\*  
ausgenommen Presseartikel, Tabakwaren, Süßwaren, Hefen

PAPYROS-Fachgeschäft  
Heidelberger Landstraße 228 (an der Modaubrücke)  
64297 Darmstadt  
Telefon 0 61 51-8 70 97 04

Holzplastiken und Bilder auf Burg Frankenstein



FARBENFROHE und phantasievolle Bilder in Digital-Art auf Leinwand von Sonja Türschmann und neue Holzplastiken von Thomas Wellner sind ab dem 17. April um 18 Uhr im Restaurant der Burg Frankenstein zu sehen. Im Rahmen der Eröffnung wird außerdem eine Multivision mit Arbeiten der beiden Künstler gezeigt. Eine Einführung in die Ausstellung gibt der Burgschreiber und Autor Walter Scheele. Die Ausstellung ist bis zum 26. Juni jeweils dienstags bis sonntags von 10-22 Uhr zu sehen.

Luftpumpe VSF - für Mensch und Tier Mitglied

**Wir brauchen Platz**  
für die neuen Modelle  
Viele Vorjahresmodelle um bis zu 20% reduziert.

17.4., 13-18 Uhr: Verkaufsoffener Sonntag!

NEU bei uns: **velotraum** Reiseräder, Trekkingräder und Tandem

Luftpumpe Fahrradhandel GmbH  
Heidelberger Landstr. 190  
64297 Darmstadt-Eberstadt

[www.luftpumpe.de](http://www.luftpumpe.de)  
Tel.: 061 51/29 18 84  
Mo-Fr 9-18.30 Uhr & Sa 9-14 Uhr

VERKAUFSOFFENER SONNTAG IN EBERSTADT

Osternest-Suche für Kinder im Haus der Vereine  
„1. Eberstädter Lauscher-Angriff“ mit Sternmarsch der Musikgruppen

Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt

Nur am 17. April: **Flohmarkt**  
Sonnenbrillen ab **5,- Euro**

**Hirt AUGEN OPTIK**

Heidelberger Landstr. 221  
Da.-Eberstadt • 06151-54348 [www.hirt.de](http://www.hirt.de)

**SCHAULADE Frühlingsflohmarkt** **VOGELSANG** Schmuck mit Charakter

Porzellan  
Glas Geschenkartikel u.v.m.  
Schmuck Edelstein- und Perlenketten u.v.m. Uhren

Außerdem leckere, frische Waffeln ...  
... sowie Ostereier und prickelnder Prosecco

**SCHAULADE Design**  
Schwanenstraße 45 • Eberstadt  
Tel. 0 61 51-5 75 95

**VOGELSANG** Schmuck mit Charakter  
Heidelberger Landstraße 200 • 64297 Darmstadt  
Tel. 0 61 51- 94 34 85/86 • [www.vogelsang-schmuck.de](http://www.vogelsang-schmuck.de)



# VERKAUFSOFFENER SONNTAG

mit dem etwas anderen Musikfestival  
„1. Eberstädter Lauscher-Angriff“

# Eberstadt



## Kinderoase

Kinder- und Damenmoden

Lust auf Frühling? **ALLES FÜR'S OSTERNEST**  
Jacken · Shirts  
Hosen · Mützen  
u.v.m.

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 6151/59 42 63

## WIR SICHERN EIGENTUM



Beratung · Projektierung · Vertrieb · Service

**KOSTENLOSE BERATUNG.**  
BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!  
VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN.

Telefon: 06151-54384 · Mail: info@sitara.eu · Internet: www.sitara.eu  
Oberstraße 10 · 64297 Darmstadt

### Elektro-Rasenmäher ab 99.-€!

**BluePower 34 E**  
Permanent-Magnetmotor mit 600 W (entspricht 1.200 W bei herkömmlichen Elektromotoren)  
CCM-Funktion: Schneiden, Fangen und Mulchen von trockenem und nassem Gras  
Bis zu 50 % reduzierter Energieverbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Elektro-Rasenmähern bei gleicher Schneidleistung  
Kabelknickschutz  
Kabelführung "Flick-Flack"  
Bügelschalter  
Fangsackfüllstandanzeiger

199.- €  
Für Rasenflächen bis 600 m<sup>2</sup>

HEIDELBERGER LANDSTR. 289  
EBERSTADT  
TEL 06151/55338  
DIREKT NEBEN DEM HAUS  
WWW.SAMEN-TRASER.DE

**GARTENZENTRALE PETER TRASER EBERSTADT**

## Wir präsentieren die schönsten Modelle der Frühjahrsmode!

MODEHAUS  
**Herling**  
MARKEN-MODE-SYMPATHIE  
Seeheim-Jugenheim und Eberstadt

Vorverkauf ab 14.00 Uhr

## 1. Eberstädter Lauscher-Angriff

Sonntag, 17. April 2011  
von 13.00-18.00 Uhr  
im Herzen Eberstadts

Schirmherr: Oberbürgermeister Walter Hoffmann  
Sternmarsch durch Eberstadts Straßen,  
Festbetrieb auf dem Rathausplatz, Auftritte erfolgreicher Musikzüge und Drumcorps aus Nah und Fern sowie der Eberstädter Gesangvereine.  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

## FÜHREND IN SACHEN STIL

DESIGN-BRILLE INKLUSIVE GLÄSER\*\* 97,-  
GLEITSICHT-BRILLE INKLUSIVE GLÄSER\*\* 194,-

**BEUTEL**  
Augenoptik

Oberstraße 8 · 64297 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/ 5 60 76  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de

\*\*Preis inkl. einer Design-Brille (Bilder-Fotografie) zu unserem aktuellen Programm in. Einbrillen-Prüfung aus High-Tech-Kunststoff bis 40 Grad D, 2-fach-Verstärkungsmöglichkeit. \*\*Preis inkl. einer Gleitsicht-Brille (Bilder-Fotografie) zu unserem aktuellen Programm in. Gleitsicht-Brille aus High-Tech-Kunststoff bis 40 Grad D, 2-fach-Verstärkungsmöglichkeit. Modelle der Augen- und Kontaktlinsen sind in der Abbildung nicht dargestellt. Alle Angaben sind ohne Gewähr.

## Gospelchor zu Gast in Saanen



**PARTNERSCHAFTS-JUBILÄUM.** Vom 18.-20. März verlebten die Mitglieder des Eberstädter Gospelchors ein herrliches Wochenende in Darmstadts Schweizer Partnerstadt Saanen; eine Partnerschaft, die in diesem Jahr ihr 20-jähriges Jubiläum feiert. Der Gospelchor reiste mit 43 Mitgliedern und einer vierköpfigen Band an. Gemeinsame Mahlzeiten, Proben für das Konzert und auch ein kurzer Bummel durch Gstaad füllten die Zeit des Aufenthaltes und festigten die freundschaftlichen Beziehungen der Chöre. Das nächste große Projekt des Eberstädter Gospelchors ist die Aufführung des Gospelatoriums „Prince of Peace“ gemeinsam mit dem Gospelchor Groß-Umstadt und dem Michels-Chor Reichelsheim.  
(Bild: Eberstädter Gospelchor)

## Gesund schlafen – schöner Wohnen!

... mit Tapeten und Stuck

Unsere Palette reicht von der einfachen Raufaser bis zur hochwertigen Seiden- und Glanztapete.

Spachtel- und Malerarbeiten  
Perfekt tapezierte Wände

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel.: 06 151/5 44 07 o. 53 70 62  
Fax: 06 151/5 48 01  
raumausstattung.kniess@t-online.de  
www.raumausstattung-kniess.de

## Flohmarkt „auf der Höhe“

EBERSTADT (ng). Am Sonntag (10.) von 14-16 Uhr findet der 13. „Flohmarkt auf der Höhe“ statt. Angeboten werden Baby- und Kinderbekleidung, Spielsachen, Bücher und Großteile. Veranstalter ist die Adventgemeinde Darmstadt-Marienhöhe, Auf der Marienhöhe 32. Der Flohmarkt findet im Gemeindezentrum statt. Mit dem Erlös wird ein Hilfsprojekt in Kenia unterstützt.

## Frühlingswanderung mit Ostereiersuche

EBERSTADT (ng). Der Nachbarchschaftsverein Eberstadt-Süd e. V. lädt in Kooperation mit der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd (Bund Länder Programm Soziale Stadt) am 22. April zu einer Frühlingwanderung mit anschließender Ostereiersuche ein. Treffpunkt ist um 11 Uhr vor dem „Kinderhaus Paradies“ in der Stresemannstraße 5, Eberstadt. Bei einem gemütlichen Spaziergang besteht die Möglichkeit, Kontakte zu knüpfen, Gespräche zu führen und die Eberstädter Gemarkung kennen zu lernen. Unter dem Motto „Vereine besuchen Vereine“ führt der Weg diesmal zu den Eberstädter Vogelfreunden. Über eine rege Teilnahme, auch über Eberstadt-Süd hinaus, würden sich die Veranstalter freuen, bitten aber aus organisatorischen Gründen nach Möglichkeit um eine Anmeldung über den Nachbarchschaftsverein Eberstadt-Süd e.V. unter der Telefonnummer 0176-23524601, oder bei der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd, Telefon 06151-503776.

## Schuh Eck

Modische Damentiefel ab 20,-  
Alle Markenartikel-Paare 50% billiger

**TOP-ANGEBOTE:**  
3 Paare kaufen, das teuerste für die Hälfte!  
Marken-Outdoor-Rucksäcke von „Tough & Young“ schon ab 9,90

Lagerverkauf bis zum 15.06.11  
Wir schließen in 50 Tagen!  
Alles muss raus!  
Oberstraße 1 Eberstadt

## Bei uns finden Sie Schönes zum Wünschen und Schenken!

Holen Sie sich kreative Ideen zum Malen und Basteln.  
Schauen Sie doch einfach mal vorbei!

Papier + Zeichnen  
**Gieselberg**  
Heidelberger Landstr. 202  
64297 Darmstadt

*Ich wünsche all' meinen langjährigen und treuen Kunden ein sonniges Osterfest!*

**Drogist Michael Straub**

Ihr Spezialist für  
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,  
alles zur Obstweinerstellung von Fa. Arauner,  
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,  
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

**Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151-62424**

**DIE MUSIKSCHULE  
IN EBERSTADT**

- Früherziehung
- Instrumental-Unterricht



- MUSIK GARTEN**
- Noten + Instrumente
  - Qualifizierte Beratung
  - Reparatur-Service

*Musikladen*

Oberstr. 32 64297 Darmstadt  
Telefon 06151-55160  
www.musikladen-eberstadt.de

*Wir wünschen  
sonnige  
Osterfeiertage ...*

**Ein frohes Osterfest  
bei CAPPUCCINO UND EIS  
wünscht  
Ital. Eis-Salon  
Dolomiti**

Heidelberger Landstraße 216 · 64297 DA-Eberstadt



**Gaststätte  
Stadt Budapest**

Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · www.stadt-budapest.de

**HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN**  
bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**  
• **Saal für Festlichkeiten** • **Party-Service**

**Öffnungszeiten:**

Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr  
Dienstag + Mittwoch Ruhetag

*Der Frühling zeigt Farbe!*

Modische Uhren von

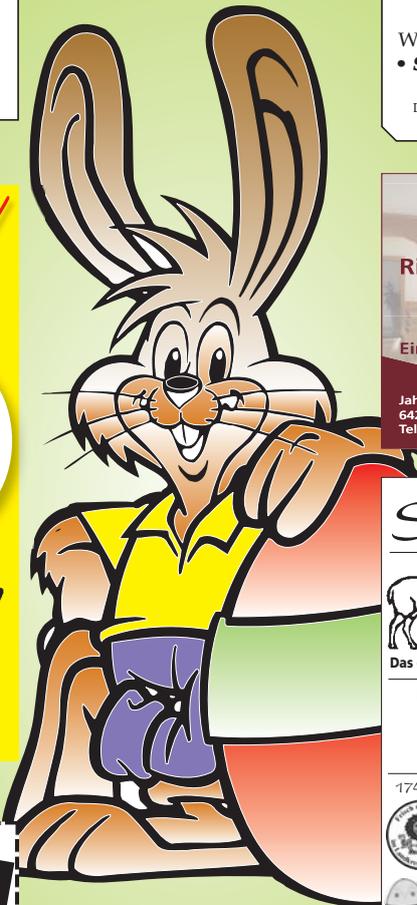
**s.Oliver®**



**Pannen**

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck  
DA-Bessungen · Heidelberger Straße 75  
Telefon 61 51-31 21 34

Montag bis Freitag von 8.30-13.00  
und von 14.30-18.00 Uhr  
sowie Samstag von 8.30-13.00 Uhr geöffnet



**Öffnungszeiten**  
11.30 - 14.30 & ab 18 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

**Ristorante & Pizzeria  
SAPORI**

Ein Stück Apulien in Darmstadt-Bessungen

Jahnstr. 26  
64285 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51 - 3 68 38 70

**Wechselnder MITTAGSTISCH  
bis 14.30 Uhr**

**„Darmstädter Hof“  
Simmermacher**



**13. bis 25. April**

**Bärlauch- und  
Lamm-Gerichte**

Das gesunde Grünzeug kombiniert mit Lamm und vielem mehr ...

**Mit Beginn der Griesheimer Spargelsaison**

**Deutscher Spargel**

**Frisch vom Acker auf den Tisch!**

174 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz

– Saal für Feierlichkeiten bis 80 Personen –

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach

Telefon 0 61 51/5 54 56 · www.simmermacher.eu

– Dienstag Ruhetag –



**Wir wünschen frohe Ostern!**

**An den Osterfeiertagen haben wir für Sie geöffnet!**

**Kios Mark**  
Foto-Lotto

Roßdörfer Straße 65  
64287 Darmstadt  
Tel.: 42 50 24

**Wir  
wünschen  
ein  
sonniges  
Osterfest!**

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 6.00-13.00 Uhr + 14.30 - 18.00 Uhr  
Samstag 7.00-13.00 Uhr

*... und freuen uns, Sie –  
nicht nur an Ostern –  
verwöhnen zu dürfen!*

**Café-RESTAURANT ADRIA**

in den City-Arkaden Eberstadt · Georgenstraße 32-36  
Telefon 0 61 51-95191 69 · Parkplätze vorhanden · Eingang über die Terrasse

**Lassen Sie sich zu Ostern von uns verwöhnen!**

Wir bieten Ihnen am Ostersonntag und -montag Mittagstisch à la carte  
oder bereiten – nach vorheriger Absprache – ihre Wunschgerichte zu.

An beiden Feiertagen durchgehend warme Küche!

Für unsere kleinen Gäste haben wir am Ostersonntag Ostereier versteckt.  
**Reservieren Sie rechtzeitig!**

**Außerdem empfehlen wir besonders:**

Unsere täglich wechselnden Bärlauch-Gerichte in vielen Varianten.

**Wir wünschen unseren Gästen ein fröhliches Osterfest!**

**Unsere Öffnungszeiten**

Café: Montags bis freitags sowie sonntags von 9.00-18.00 Uhr

Restaurant: montags bis freitags von 18.00-22.00 Uhr

sowie sonntags 12.00-14.00 Uhr und 18.00-22.00 Uhr

Samstags Ruhetag (für geschl. Gesellschaften nach Vereinbarung)



## Oberbürgermeister-Wahlkampf vor Ort



**ENDSPURT.** Nachdem die OB-Wahl in Darmstadt am 27. März keine endgültige Entscheidung gebracht hatte, konnten die beiden Kandidaten Jochen Partsch und Walter Hoffmann (Rafael Reißer war im ersten Wahldurchgang ausgeschieden, siehe auch Artikel auf Seite 3) weitere zwei Wochen um die Gunst der Darmstädter werben. Grünen-Kandidat Partsch mischte sich am vergangenen Samstag (2.) u.a. in Eberstadt unter das Wahlvolk, verteilte auf dem dortigen Bauernmarkt Blumensamen (Bild oben) und stand am Einkaufszentrum Eberstadt-Süd Rede und Antwort. Walter Hoffmann begab sich am gleichen Tag in die Darmstädter City. Am Weißen Turm hatte die Initiative „Wir wählen Walter!“ einen Infostand aufgebaut, um für den Amtsinhaber zu werben (Bild unten). Unterstützt wurde Walter Hoffmann (M.) dabei von seinen Amtskollegen Egon Vaupel aus Marburg (r.) und Betram Hilgen (l.) aus Kassel. (Bilder: Ralf Hellriegel)



### Leif Blum: „Wir nehmen die Herausforderungen der Opposition an.“

DARMSTADT (hf). Enttäuscht, aber nicht resignativ habe der FDP-Kreisvorstand in seiner Sitzung am 30. März das Ergebnis der Kommunalwahl erörtert. Dabei habe man, so der Landtagsabgeordnete und Kreisvorsitzende Leif Blum, den Blick vor allen Dingen nach vorne gerichtet. „Es nutzt nichts, das Wahlergebnis zu beklagen. Wir nehmen die Herausforderungen der Opposition an.“

Wähler zu platzieren. Daran hat das seit Monaten desolatte Auftreten der Bundesspitze einen erheblichen Anteil.“, so Blum. Dies könne und dürfe im Interesse der Partei nicht so bleiben. Gerade als Teil der hessischen FDP ärgere man sich maßlos darüber, dass die FDP in Berlin das Glaubwürdigkeitskonto in kürzester Zeit geplündert und leerraumt habe, so Leif Blum in seiner Pressemitteilung an diese Zeit-

halten und diesen fortführen. Daher werde er sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung selbstennehmen, das Amt des Fraktionsvorsitzenden jedoch – planmäßig – in andere Hände geben. „Die nächsten fünf Jahre werden nicht einfach, aber sie stellen auch eine Chance dar, den begonnenen Umbau innerhalb der Partei in Ruhe zu beenden. Die Strukturen der Partei sind gefestigt, wir sind im Parlament vertreten und stellen einen Abgeordneten in der Reihe der hessischen Regierungsfractionen. Die FDP wird sich auch weiterhin Gehör verschaffen“, so Leif Blum abschließend.

### Rad-Erkundung

DARMSTADT (ng). Der Darmstädter Ortsverband des Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) und der Darmbach e.V. laden am 10. April zur Fahrraderkundung unter dem Motto „Vom Meiereibach zum Darmbach“ ein. Treffpunkt der Fahrradfahrt, die auch mit Kindern gut bewältigt werden kann, ist um 14.30 Uhr vor dem Eingang zum Hofgut Oberfeld, Erbacher Straße 125.

**Ausstellungverkauf**  
**Ölgemälde**  
 Bagheri, Dierke, Grabowski, Frittmesser, Frittsching, Heine-Morris, Herbst, Haidl-Rahni, Schwanenberger, Thauer... sowie zahlreiche Nachwuchskünstler  
**Wir haben Ihr Ölgemälde!**  
 - von klassisch bis modern -  
**Eintritt frei**  
 Ernst-Ludwig-Saal  
 Schwanenstraße 42  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
**Sonntag, 10. April 2011**  
 von 10 bis 17 Uhr  
 www.galerie-gm.de  
 Galerie Grams & Mithöfer, Lauterbach 41, 60552 Augsburg

Konstruktiv, aber klar in der Sache werde man die künftige Regierung begleiten. Man werde sehr genau beobachten, welchen Stellenwert Bildungspolitik und die Schaffung von Arbeitsplätzen in den kommenden fünf Jahren haben werden. Deutliche Kritik habe es unisono an der Bundesspitze der FDP gegeben. „Es war nicht möglich, die kommunalen Themen beim

tung. (Anmerkung der Redaktion: Guido Westervelle erklärte inzwischen, beim FDP-Bundesparteitag, der im Mai in Rostock stattfindet, nach zehn Jahren an der Parteispitze nicht mehr für das Amt des Parteivorsitzenden zu kandidieren.) Die FDP selbst, so Blum, werde an dem eingeschlagenen Kurs des Generationenwechsels und des personellen Umbruchs fest-



**Bürgernah. Sympathisch. Kompetent.**  
**Darmstadts Zukunft = WALTER HOFFMANN**

Ich stehe auch weiter für:

- den Erhalt und die Schaffung von Arbeits- und Ausbildungsplätzen.
- energisches Einsatz für die heimische Wirtschaft – vom Handwerksmeister bis zum Industrieunternehmen.
- einen stabilen und soliden Haushalt ohne Kahlschlag für die Bürger.
- mehr Betreuungsplätze für Kinder – sie sind unsere Zukunft.
- bezahlbaren Wohnraum für Jung und Alt.
- den Erhalt kultureller Traditionen und Einrichtungen.
- konkrete Maßnahmen im Klimaschutz und eine ökologisch nachhaltige Energieversorgung.

Geben Sie mir bitte auch weiterhin Ihre Unterstützung: Darmstadts Zukunft muss auf solidem Boden stehen.  
[www.walterhoffmann.de](http://www.walterhoffmann.de)

Am 10.4. gilt's. Ihre Stimme für WALTER HOFFMANN!  
 Unser Darmstadt. Unser Oberbürgermeister.

### Jochen Partsch: Grüne nehmen die Verantwortung an und setzen auf Zusammenarbeit

DARMSTADT (hf). „Über das Wahlergebnis der Kommunalwahl und der Oberbürgermeisterwahl freuen wir uns sehr“, erklärt der Oberbürgermeisterkandidat der Darmstädter Grünen, Jochen Partsch. „Ich danke allen Wählern für das Vertrauen und die Unterstützung! Dieser Vertrauensbeweis stellt für uns eine große Verantwortung dar. Wir stellen uns dieser Aufgabe, genau das war unser Ziel, mehr Verantwortung und Gestaltungsmöglichkeiten für eine moderne, urbane, soziale und ökologische Politik zu erhalten. In der Stichwahl am 10. April kommt es jetzt darauf an, dass wir mit mir als Oberbürgermeister unser Ziel, die Stadtpolitik in Darmstadt neu aufzustellen und mit den Bürgerinnen und Bürgern gemeinsam weiter zu entwickeln, erreichen.“ Partsch bewertet die Erfolge der Wahlen als Ergebnis der guten, soliden und innovativen Grünen-Politik der letzten Jahre.

„Selbstverständlich konnten wir nicht alles erreichen, auch zukünftig wird es immer wieder schwierige Entscheidungen geben. Aber die Darmstädter wissen, dass wir stets nach rationalen und sachlichen Erwägungen entscheiden und ein offenes Ohr haben. Nun werden wir uns der erweiterten Verantwortung, die die Bürger uns übertragen haben, stellen und sehr konzentriert weiterarbeiten. Ich freue mich darauf und bin sicher, dass wir mit einer starken Fraktion und einem starken Grünen-Oberbürgermeister noch viel mehr in unserer Stadt bewegen und vorantreiben werden.“ Zum weiteren Verfahren erläutert Partsch, dass es keine Koalitionsgespräche vor dem 10. April,

dem Tag der Stichwahl, geben wird. „Koalitionsgespräche sind erst dann sinnvoll, wenn die politischen Rahmenbedingungen klar sind, dazu zählt in allererster Linie, wer Oberbürgermeister unserer Stadt wird. Wir wollen eine stabile und verlässliche kommunalpolitische Zusammen-

**„Neuland“**  
 EBERSTADT (ng). 25 junge Nachwuchsartisten aus ganz Deutschland zeigen am 24. April unter dem Titel „Zusammen ins Neuland“ ein buntes Varieté-Programm mit Akrobatik, Seillaufen, Jonglage und vielem mehr. Die Vorstellung beginnt um 18 Uhr im Waldoni-Zirkuszelt, Grenzallee 4-6. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

arbeit für unsere Stadt. Als stärkste kommunale Kraft werden wir CDU und SPD für den 12. und 13. April zu Sondierungsgesprächen einladen“, so Partsch. „Anschließend wird eine Kreismitgliederversammlung der Darmstädter Grünen am 14. April die Ergebnisse der Sondierungsgespräche bewerten und einen Auftrag für Koalitionsgespräche mit einem Partner erteilen. Derzeit ist es völlig offen, wer dies sein wird. Wir werden dies ausschließlich an inhaltlichen Kriterien und Verlässlichkeit in den Personen und der Sache festmachen. Inhaltlich werden wir mit den künftigen Partnern vier Schwer-

punkte verhandeln. Erstens brauchen wir einen nachvollziehbaren Haushaltssanierungsplan und den Willen zu einer Verwaltungsreform, welche die großen Potenziale der Mitarbeiter der Darmstädter Stadtverwaltung nutzt. Zweitens muss die Wissensstadt Darmstadt auch eine Bildungs- und Betreuungsstadt für alle Bevölkerungsschichten sein, die bedarfsgerecht ausgebaut wird. Drittens werden wir einen Verkehrsentwicklungsplan vorlegen, der auf die Nordostumgehung verzichtet und stattdessen ein Straßensanierungskonzept mit einer Stärkung des ÖPNV und des Radwegenetzes verbindet. Viertens wollen wir die ökonomischen und sozialen Stärken unserer Stadt ausbauen, was nur mit kontinuierlicher Beteiligung der Bürger gelingen wird.“

### Frühlingsmarkt

DARMSTADT (ng). Der Wohnpark Kranichstein in der Borsdorffstraße 40 lädt morgen (9.) von 14-17 Uhr zum Frühlingsfest ein. Auf dem Programm stehen Kreativangebote wie Ostergestecke unter fachlicher Anleitung fertigen. Für Kinder und Großeltern wird Osterbasteln angeboten. Zudem bieten kunsthandwerkliche Stände frühlingshafte Waren und Selbstgemachtes an. Für Gebäck und Leckereien hat das Musik-Café geöffnet. Der Eintritt ist frei. Auch Wohnungsbesichtigungen sind möglich. Infos unter Telefon 06151-7390.



EMPORIO ARMANI  
 TOM FORD  
 PRADA  
 Ray-Ban  
 adidas  
 JILSANDER  
 AUGENOPTIK  
**FORMHALS**  
 GMBH  
 BRILLEN UND CONTACTLINSEN  
 Inh. Klaus-Peter Geiger  
 Elisabethenstraße 16 • 64283 Darmstadt  
 Telefon 061 51/2 49 40



**STELLENMARKT**



**Mitarbeiterin m/w im Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ)**

Im Mai eröffnet der DRK Kreisverband Darmstadt-Stadt e.V. eine weitere Tagespflegeeinrichtung für Menschen mit Demenz in Eberstadt. Für diese innovative Einrichtung suchen wir ab sofort als Ergänzung unseres Mitarbeiterteams einen jungen, engagierten Menschen über 18 Jahre, der bei uns ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) ableisten möchte.

Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne Frau Golemia, Telefon: 06151 / 36 06 660 Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an den

**DRK Kreisverband Darmstadt-Stadt e.V.**  
Herrn Jürgen Frohnert  
Wolfskehlstraße 110  
64287 Darmstadt  
Mail: juergen.frohnert@drk-darmstadt.de

**DRK-Tageszentrum für Menschen mit Demenz**

EBERSTADT (ng). Das DRK-Tageszentrum für Menschen mit Demenz in Arheilgen feierte im Oktober sein zweijähriges Bestehen. Diese innovative und in ihrer Art einzigartige teilstationäre Pflegeeinrichtung in Darmstadt ist sehr gut etabliert und in Fachkreisen bekannt und geschätzt. „Die Erfahrungen, die wir seit zwei Jahren im DRK-Tageszentrum in Arheilgen sammeln und die lange Warteliste der Interessenten bestärken uns, in Eberstadt ein weiteres Tagespflegeangebot aufzubauen“, berichtet der Geschäftsführer der Sozialen Dienste des DRK Darmstadt-Stadt, Jürgen Frohnert. In der Heidelberger Landstraße wird

**Seniorentreff Nieder-Beerbach feiert Jubiläum**



IM RAHMEN DER AKADEMISCHEN FEIER zum 25-jährigen Bestehen würdigte Landrat Klaus Peter Schellhaas am 22. März die langjährige Arbeit des Seniorentreffs im Mühlhaller Ortsteil Nieder-Beerbach. Im Hinblick auf die demographische Entwicklung seien Seniorentreffs ein wichtiger Bauteil für die Gesellschaft. Nieder-Beerbach sei eine der ersten Gemeinden gewesen, die einen solchen Treffpunkt für Senioren geschaffen hätte. Die Bürgermeisterin der Gemeinde Mühlthal, Astrid Mannes, dankte allen Beteiligten für ihr ehrenamtliches Engagement in der Seniorenarbeit. Besonderer Dank gebühre der Mitgründerin und bis heute aktiven Leiterin des Seniorentreffs Gertrud Seeger. Der Mitgründer des Treffs und damalige Bürgermeister der Gemeinde Mühlthal, Ansgar Rinder, freute sich, dass seine Mitwirkung ehemals ein „Sprung ins kalte Wasser“ war, heute jedoch als Weitblick bezeichnet wird. Ortsvorsteher Willi Gog Muth sprach die Hoffnung aus, dass der Seniorentreff noch lange fortgeführt wird und weiterhin Teilnehmer findet. Grußworte kamen auch vom Vorsitzenden des Seniorenbeirats der Gemeinde Mühlthal Harald Münchow. Das nächste Treffen findet am 26. April um 15 Uhr statt. Dabei werden Bilder von der akademischen Feier gezeigt. (Bild: Veranstalter)

**GfdE Gesellschaft für diakonische Einrichtungen in Hessen und Nassau mbH**

Die GfdE mbH ist ein großer diakonischer Rechtsträger, der mit seinen elf Alten- und Pflegeheimen der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau angehört.

Wir suchen für unsere Einrichtung Louise-Dittmar-Haus in Darmstadt eine

**Präsenzkraft**

für die Betreuung von Menschen mit Demenz (50 % Teilzeit, 5,5 Tage-Woche)

Aufgabenschwerpunkte sind:

- hauswirtschaftliche Tätigkeiten
- Betreuung und Hilfe bei Frühstück und Mittagessen
- Arbeitszeit 4-5 Stunden täglich

Wir erwarten von Ihnen:

- idealerweise Ausbildung zur Betreuungskraft
- hauswirtschaftliche Vorkenntnisse
- Einfühlungsvermögen und Hilfsbereitschaft

Wir bieten Ihnen:

- die Arbeit in einem motivierten Team
- einen zukunftssicheren Arbeitsplatz mit Eigenverantwortung und Gestaltungsspielraum
- eine Vergütung nach der Kirchlich Diakonischen Arbeitsvertragsordnung inklusive Zusatzversorgung

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Alten- und Pflegeheim Louise-Dittmar-Haus, Herr Brömmer, Radesheimer Str. 115, 64295 Darmstadt oder per E-mail an: bewerbung@gfdE.de

**FREI- UND HALLEN-PLÄTZE**  
www.kommunale-geppsteinwiesen.de  
Tel. 0 61 54/8 2582

die neue Einrichtung derzeit renoviert; anschließend folgen die wohnliche Möblierung und die Gestaltung des Außengeländes. Die Eröffnung ist für Mitte Mai geplant.

Die häusliche Pflege und Betreuung durch wohnortnahe und stadtteilorientierte Angebote für Menschen mit Demenz zu stärken ist das Ziel der Tagespflege. Der Besuch des Tageszentrums kann individuell für zwei bis fünf Tage in der Woche vereinbart werden. Die pflegenden Angehörigen werden entlastet und die Tagesgäste erleben einen anregenden Tag in Gemeinschaft. Die Kosten für den Besuch der Tagespflege werden je nach Anspruchsberechtigung von der Pflegeversicherung anteilig übernommen. Ansprechpartnerin für Infos ist Projektleitung Heike Kasten, Tel. 06151-3606622, Mail heike.kasten@drk-darmstadt.de.

**13. Schlossgrabenfest**

DARMSTADT (ng). Ende Mai ist Schlossgrabenfestzeit! Vom 26.-29.5. präsentieren sich wieder über 90 Live-Bands bei freiem Eintritt auf den vier Bühnen von Hessens größtem Musikfestival, rund ums das Residenzschloss. Das Schlossgrabenfest bietet auch in seiner 13. Auflage ein buntes Musikprogramm fast aller Musikrichtungen. Neben dem bunten Mix an Musik kommen Disco-Fans in der hr3 Disco-Area, 2011 erstmals auch mit Live-Acts, sowie in der neuen House-Music-Zone voll auf ihre Kosten. Ein facettenreiches kulinarisches Angebot gibt es an über 160 Ständen zu konditionellen Stärkung. Der Top Act 2011 ist „Sunrise Avenue“. Die Finnen, die den europäischen Durchbruch 2006 mit ihrem Debütalbum „On The Way To Wonderland“ und dem Riesenhit „Fairytale gone bad“ schafften und aktuell mit ihrer Single „Hollywood Hills“ in den Charts stehen, werden am 28.5. das Publikum begeistern“, vertieren die Veranstalter Thiemo Gutfried & Frank Grossmann.

**Ostereiermarkt in der Geibel'schen Schmiede**

EBERSTADT (ng). Der Eberstädter Bürgerverein veranstaltet am Wochenende (9./10. April) seinen Ostereiermarkt in der Geibel'schen Schmiede, Oberstraße 20. Die Besucher können den Ostereiergestalten über die Schulter schauen und östliche Dekoration für Zuhause erwerben. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Eröffnet wird der Markt morgen (9.) um 11 Uhr mit Liedern von der KiTa „Kinder-glück“. Auch Eberstädter Gesangvereine werden den Markt musikalisch begleiten, der Geflügel- und der Kaninchenzuchtverein stellen Tiere aus. Ein Spaßprogramm für Kinder wird morgen von 12-18 Uhr und am Sonntag (10.) von 11-15 Uhr durchgeführt. Der Markt ist an beiden Tagen von 11-19 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.

**Tanztreff im Schlösschen**

BESSUNGER (ng). Zum zweiten Tanztreff im Schlösschen im Prinz-Emil-Garten lädt der Bessunger Georg Angrick heute (8.) ab 19 Uhr, ein. Eine Veranstaltung, entwickelt aus dem Bedürfnis für „Junggebliebene“ im Stadtteil, „um die Ecke“ tanzen zu gehen. Für schwungvolle Livemusik sorgt Tom Nieber aus Bensheim. Eintritt 5 Euro.

**Kraftfahrzeugmarsch des DRK**



AUSBILDUNG ist im Deutschen Roten Kreuz (DRK) das halbe Leben und so stand am 26. März das Thema Kraftfahrzeugmarsch auf dem Ausbildungsplan des 3. Betreuungszuges des DRK im Kreisverband Darmstadt-Land, an dem sich die Ortsvereine Nieder-Beerbach und Alsbach beteiligten. Ausdrücklich wurde das Ziel dieser Ausbildung verdeutlicht – es sollen alle Fahrzeuge, trotz der verschiedenen Verkehrssituationen (rote Ampeln, starkes Verkehrsaufkommen, etc.) zusammenbleiben und geschlossen am Ziel ankommen. Und das bedeutet, dass die Fahrzeuge der Einheit im „geschlossenen Verband“ fahren. Verkehrsteilnehmer sollten wissen, dass ein geschlossener Verband grundsätzlich als ein Fahrzeug zu betrachten ist – was bedeutet, dass sich Autofahrer nicht einfach „dazwischenmöglichen“ dürfen. Weitere Fotos vom Kraftfahrzeugmarsch im Internet unter www.drk-nb.de. Das Foto zeigt die Teilnehmer des Kraftfahrzeugmarsches beim ersten technischen Halt in Nieder-Ramstadt. (Bild: DRK Nieder-Beerbach / Thorsten Tyralla)

**„Trixi“-Spiegel im Test**



EINE DER HAUPTURSACHEN für schwere Fußgänger- oder Radfahrer-Unfälle mit Lkw und auch Pkw in Innenstädten ist nach wissenschaftlichen Untersuchungen der so genannte „Tote Winkel“. Fußgänger oder Radfahrer, die sich direkt vor oder seitlich des Führerhauses befinden, können dadurch beim Abbiegen vom Lkw-Fahrer nicht gesehen und beachtet werden. Ein so genannter „Trixi“-Spiegel kann hier Abhilfe schaffen. In einer Testphase soll nun – nach anderen Städten in Deutschland – auch in Darmstadt untersucht werden, „ob und an welchen Knotenpunkten des Darmstädter Straßennetzes der Einsatz dieser Spiegel sinnvoll sein kann“, so Verkehrsdezernent Dieter Wenzel, am 24.3. bei der Montage des ersten „Trixi“-Spiegels an der Kreuzung Pfungstädter Straße/Walther-Rathenau-Straße in Eberstadt (Bild). Weitere Spiegel folgen, die Testphase soll bis Ende 2011 dauern. (Bild: Stadt Darmstadt)

**Wilder Westen in Eberstadt**

EBERSTADT (ng). Der Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) Darmstadt veranstaltet in den Osterferien Wild-West-Ferienspiele. Vom 26.-29.4. können Kinder zwischen 6 und 10 Jahren bei den Indianerferienspielen auf den Spuren der amerikanischen Ureinwohner wandeln. Wettetänze, Tippees bauen und die spielerische Jagd auf Büffel und Bison werden in dieser spannenden Woche behandelt. Außerdem werden Kriegsbemalungen und Indianerspiele ausprobiert und Kopfschmuck gebastelt. Die Ferienspiele finden im Gemeindezentrum St. Josef Eberstadt, Schwanenstraße 56, statt. Anmeldungen beim BDKJ Darmstadt, Tel. 06151-317332, Mail mail@bdkj-darmstadt.de, Internet www.bdkj-darmstadt.de.

## Sparkasse Darmstadt verleiht Ludwig-Metzger-Preis 2011 „Wichtiger Bürgerpreis etabliert“

DARMSTADT (hf). Einer, der sich wie kein anderer sein Leben lang der Leitidee der gemeinwohlorientierten Gesellschaft widmete, war der Darmstädter Oberbürgermeister Ludwig Metzger. Mit ihm, der aufgrund seines Werdegangs Bedeutendes für die Bevölkerung und die Region getan hat, konnte ein würdiger Namensgeber für den Bürgerschaftspreis der Sparkasse Darmstadt gefunden werden. Georg Sellner, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Darmstadt, begrüßte am 24. März die zahl-

reichen Gäste im KundenCenter am Luisenplatz zur 13. Verleihung des Ludwig-Metzger-Preises. Mit dem Preis werden in diesem Jahr die drei folgenden Vereine für ihr Engagement ausgezeichnet: der Förderverein für sprach- und hörbeeinträchtigte Kinder e.V., die Freie Szene Darmstadt e.V. sowie der TSV Nieder-Ramstadt e.V. Die drei Preisträger erhalten jeweils 10.000 Euro, so dass sich neben Symbolkraft auch materielle Hilfe entfalten kann. Darüber hinaus würdigten der Oberbürgermeister der Stadt

Darmstadt, Walter Hoffmann und der Landrat des Kreises Darmstadt-Dieburg, Klaus Peter Schellhaas weitere 15 Anerkennungspreisträger. Jeder Anerkennungspreis ist mit einer Spende in Höhe von 3.000 Euro verbunden. „Mit der Verleihung des Ludwig-Metzger-Preises hat die Sparkasse Darmstadt einen wichtigen Bürgerschaftspreis etabliert, der den vielen ungenannten ehrenamtlich Tätigen die Möglichkeit gibt, die verdiente Anerkennung zu erlangen“, so Sellner.

Dass dieser Preis verliehen werden kann, ist vor allem den Kunden der Sparkasse Darmstadt zu verdanken, die sich an der PS-Los-Lotterie beteiligen. Hierbei wird durch den Kauf eines Loses ein Betragsanteil dem Ludwig-Metzger-Preis zugeführt. Das hohe Dotationskapital hat den Ludwig-Metzger-Preis zu einem wichtigen Bürgerschaftspreis in Südhessen werden lassen. Musikalisch wurde das Programm von Simon Höfele (Trompete) und Cornelia Jaronicki (Klavier) begleitet.



NEBEN DREI HAUPTPREISTRÄGERN erhielten am 24. März auch 15 Auszeichnungspristräger den Ludwig-Metzger-Preis für ihr ehrenamtliches Engagement: Arbeiter-Samariter-Bund, Landesverband Hessen e.V., Chopin-Gesellschaft in der Bundesrepublik Deutschland e.V., ChorPudelicci, DRK Arheilgen, Evangelischer Hospiz- und Palliativ-Verein Darmstadt e.V., Handballspielge-

meinschaft Weiterstadt/Braunshardt/Worfelden, Heimat- und Verschönerungsverein Seeheim e.V., Krebshilfe Südhessen e.V., Mensch-Tier-Begegnungen e.V., RadaR e.V. – Radio Darmstadt, Società Dante Alighieri, Sportvereinigung Eberstadt e.V., SV Hellas Darmstadt 1988 e.V., Turnverein 1911 Waschenbach e.V., Wei-terleben e.V. (Zum Bericht) (Bild: Sparkasse Darmstadt)

**Exklusiv für unsere Kunden!**  
Buchbar nur bis zum 21.04.2011  
**01. bis 11. Juli 2011**  
**10 Tage ab/bis Antalya**

Route Mittelmeer 14 mit AIDAdiva	Innenkabine 1.169,- p.P.
Antalya – Zypern – Kreta – Athen/Piraeus – Vólos – Izmir – Santorin – Marmaris – Antalya	Außenkabine 1.419,- p.P.
	Balkonkabine 1.619,- p.P.
	inkl. Bordguthaben v. 30,- p.P.

Aufgrund der aktuellen Lage in Ägypten legt AIDAdiva nicht in Alexandria, sondern in Limassol auf Zypern an. Sobald sich die Lage entspannt hat, nehmen wir wieder Kurs auf Ägypten.

\*AIDA Vario-Preis bei 2er-Belegung, inkl. 5 Euro Treibstoffzuschlag p.P. (ab 16 Jahre) und Tag, inkl. An-/Abreisepaket ab/bis FRA, AIDA Rail&Fly Ticket, 16 Euro Kerosinzuschlag und 10 Euro Kostenbeitrag zur Luftverkehrssteuer, limitiertes Kontingent, Mindestteilnehmerzahl 16 Vollzahler.

**Reisebüro Bergsträsser**  
Oberstraße 26 · 64297 DA-Eberstadt · Tel./Fax 061 51-278 88 00

### Mittwoch-AGs für Eltern für Kinder

EBERSTADT (ng). Der Förderverein der Ludwig-Schwamb-Schule organisiert wieder seine Mittwoch-AGs für Schüler der 1. bis 4. Klasse. Die Kinder können aus 18 Angeboten wählen. Sportliche Angebote wie Inlineskating und Basketball werden ebenso begeistert wie zahlreiche Bastel-AGs rund um das Thema Ostern. Mit Dr. Erich Kraft konnte der Förderverein sogar einen Historiker von außerhalb der Ludwig-Schwamb-Schule dafür gewinnen, den Kindern Einblicke in

heimatliche Geschichte zu bieten, und in der AG „Malen wie im Mittelalter mit selbst hergestellten Naturfarben“ wird auf ganz andere Art historische Erkenntnis gefördert. Die AGs finden in der Regel in der Schule statt am 6.4. oder 13.4. zwischen 14 und 17 Uhr.

**Breitwieser BESTATTUNGEN**

06151-55890  
RINGSTRASSE 61  
DARMSTADT-EBERSTADT

### Flohmarkt

EBERSTADT (ng). Die Kindertagesstätte „Kinderglück“, Palisadenstraße 86, lädt am 6.5. von 14-16.30 Uhr zum Flohmarkt ein. Im Angebot sind Kleidung, Spiel-sachen, Bücher und alles für den Haushalt. Standgebühr: 4 Euro und ein Kuchen. Platzreservierung und Infos unter Tel. 06151-55874. Bei Regen fällt der Flohmarkt aus, Ersatztermin: 13. Mai.

seit 1996



## Pflegedienst Hessen-Süd

immer in Ihrer Nähe

MDK-Prüfungsnote\* 1,1!

Liebe Mitarbeiterinnen  
und Mitarbeiter!  
Ein ganz großes

**DANKE**

für Eure hochqualifizierte Arbeit!  
Euer Chef  
Norbert Janssen

- Alexander | Andrea | Andrea | Andrea | Anette | Anita | Anne | Arthur | Beate  
Bianca | Birgit | Christian | Christine | Christine | Cindy | Constanze | Cordula  
Dagmar | Daniela | Daniela | Darja | Dörthe | Dorothee | Edith | Elke | Emel | Enrico  
Erika | Eugenia | Eva | Frauke | Gabriele | Gertrud | Gudrun | Gudrun | Heike | Heike  
Heiko | Helga | Ilka | Inga | Inge | Ingrid | Inka | Janette | Jacqueline | Jacqueline  
Jennifer | Johanna | Johannes | Justine | Jutta | Kathi | Katja | Katrin | Kirsten  
Laura | Leane | Luise | Mariana | Marion | Marlies | Martin | Martina | Melanie  
Monika | Myriam | Namady | Nicole | Nicole | Norbert | Oliver | Patricia | Petra | Petra  
Petra | Rainer | Ralph | Regina | Regina | Renate | Robert | Sabine | Sabine | Saskia  
Semira | Silke | Simone | Sonja | Sonja | Stefan | Susan | Susana | Susanne  
Susanne | Suzan | Sven | Svetlana | Tanja | Ute | Wolfgang

\*Transparenzprüfung des Medizinischen Dienstes der Krankenversicherung

ANZEIGE



# IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke

**Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!**  
 Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung, verarbeiten wir individuell für Sie.  
**Über 40 Jahre Erfahrung**  
  
**Asphaltbau GmbH Bürostadt Armbruster**  
 Fachbetrieb nach §19 WHG  
 Telefon 0 62 06-750 11  
 www.asphaltbau-buerstadt.de

**Die Fernsehritzen**  
  
 Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
 Kabel- und Sat-Empfang.  
**93 35 53**  
**37 42 32**  
 Bessunger Str. 76a  
 64285 Darmstadt  
 info@fernsehritzen.de  
 www.fernsehritzen.de  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
 8.30-10.30 Uhr  
 16.00-18.00 Uhr

## EAD startet die mobile Frühjahrssammlung

DARMSTADT (psd). Der Eigenbetrieb Abfallwirtschaft und Stadtreinigung Darmstadt (EAD) führt seit Dienstag (5.) wieder die mobile Sammlung von Sonderabfall aus Darmstädter Privathaushalten durch. Energiesparlampen, Pestizide, Altlacke, Hobbychemikalien und andere schadstoffhaltigen Abfälle gefährden Umwelt- und Gesundheit, wenn sie nicht separat fachgerecht entsorgt werden. Daher bietet der EAD zusätzlich zu seiner stationären Sonderabfall-Sammelstelle in der Niersteiner Straße 6 weiterhin im Frühjahr und Herbst jeden Jahres mobile Sonderabfall-Sammlungen an.  
**Standort/ Standzeit des Sonderabfall-Mobils**  
**Dienstag, 12. April**  
 Gerwinusviertel, Wilhelm-Jäger-Straße/Roßdörfer Straße: 11.30 bis 12.30 Uhr;  
 Bessungen, Heinrichwingertsweg/Küchlerstraße: 14 bis 15 Uhr.  
**Donnerstag, 14. April**  
 Heimstätteniedlung, Heimstättenweg/Pulverhäuserweg: 8.30 Uhr bis 9.30 Uhr;  
 Paulusviertel, Ohlystraße/Roquetweg (Sackgasse): 14 bis 15 Uhr.

Sonderabfälle wie etwa Lacke, Verdünnern, Imprägniermittel, Holz- und Rostschutzmittel, Kosmetika, Spraydosen, Leim- und Klebemittel, Foto- beziehungsweise Laborchemikalien, Haushalts- und WC-Reiniger, Kalkentferner, Lösemittel, Pinselreiniger, Pflanzenschutz- und Insektenbekämpfungsmittel, Säuren und Laugen, Gasentladungslampen, PCB-haltige Lampenkondensatoren, Quecksilberthermometer und -schalter, Bremsflüssigkeit können abgegeben werden. Die einzelnen Behältnisse dürfen jedoch höchstens 20 Liter Volumen und 20 Kilogramm Gewicht haben. Im Sonderabfall-Mobil können keine Autobatterien, Altöl, Dispersionsfarben und Elektronikschrott angenommen werden. Für Autobatterien und Altöl bestehen gesetzlich vorgeschriebene Rücknahmepflichten beim Handel. Dispersionsfarben auf Wasserbasis sind kein Sonderabfall, sie gehören eingetrocknet oder im geschlossenen Eimer eingedickt

(zum Beispiel mit Altpapier oder Sägespänen) in die Restabfalltonne. Der EAD sammelt diese Abfälle auch an seiner ganzjährig geöffneten Sonderabfall-Sammelstelle in der Niersteiner Straße 6 in Darmstadt. Die Öffnungszeiten sind mittwochs von 14 bis 18 Uhr, freitags von 8 bis 12 Uhr, sowie jeden ersten Samstag im Monat von 9 bis 12 Uhr. Die Annahme von gewerblichen Sonderabfällen in Kleinmengen ist gebührenpflichtig (6,60 Euro pro Kilogramm) und wird bei der Ablieferung durch Ausstellung eines Übernahmescheins gemäß den gesetzlichen Vorschriften bestätigt. Alle Standorte des Sonderabfall-Mobils sind auch auf der EAD-Homepage als Luftbilder mit Markierung der Haltestellen dargestellt. Die geokodierten Verweise zum Standort können über [www.ead.darmstadt.de](http://www.ead.darmstadt.de), Button Entsorgungsdatenbank, Sonderabfall-Kleinmengen, Mobile Sonderabfalleinsammlungen, aufgerufen werden.

**STRAUP** 25 Jahre  
 GmbH  
 Spenglerei und Installation  
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen  
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
 Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

**Immobilienverkauf und Vermietung: Kostenlose Tipps für Ihren Erfolg!**  
  
 Ob Vermietung, Verkauf oder Kapitalanlage. Wir bieten wir Ihnen kostenlose Tipps rund um Ihre Immobilie auf unserer Webseite:  
**Besuchen Sie uns auf [www.racano.de](http://www.racano.de)!**  
 Racano Immobilien – Gennaro Racano  
 06151/5016371

**Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann**  
 • Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren  
 • Rolläden • Klappläden • Dachausbau • Innenausbau  
 • alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen  
**K. Waßmann GmbH**  
 Schreinerei-Glaserei  
 Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt  
 Tel. (0 61 51) 5 52 93  
**Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst**  
 • Reparaturen • Wartung • Absicherung

**HOLZBAU GMBH**  
**DÄCHERT**  
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI  
 • NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,  
 • HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN  
 • DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG  
**NEU!** • PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE  
 • DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER  
 • REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER  
  
 Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
 www.holzbau-daechert.de

**50 Jahre**  
  
**ROSS**  
 FLIESEN-, PLATTEN-, MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB  
 • Badgestaltung aus einer Hand  
 • Balkon- und Terrassensanierung  
 • Fliesenverlegung aller Art  
 • Beratung und Verkauf  
 Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 59682  
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

**Garten- und Landschaftsbau**  
  
**Manfred Else** Gärtnermeister  
**Die neue Hofeinfahrt? Dauerpflege für Ihren Garten? Endlich einen Quellstein? Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill? Den Garten neu gestalten?**  
 Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeutel!  
  
 Tel 06151 538340 · Mobil 01511 5582224  
 Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · [www.galaba.de](http://www.galaba.de)

## Grünholzmöbel Marke Eigenbau



WEGEN DER GROSSEN NACHFRAGE bietet das Forstamt Darmstadt in diesem Jahr vier offene Kurse für den Bau von Grünholzmöbeln an. Die zweitägigen Kurse finden am 18./19., 20./21., 26./27. und am 28./29. April statt. Es wird ein Stuhl aus Ästen und Zweigen hergestellt und ganz nach eigenem Geschmack mit Naturmaterialien bespannt. Die Teilnehmer gehen in den Wald und holen sich geeignetes Holz für die Möbel. Der eigentliche Bau findet im Garten des „WaldPeterGogen“ Peter Fischer statt. Zur Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich; die Teilnahmekosten betragen für Erwachsene 60 Euro und für Kinder 30 Euro. Maximale Teilnehmerzahl: acht Personen je Kurs. Eine Anmeldung ist nur per Email unter [Peter.Fischer@forst.hessen.de](mailto:Peter.Fischer@forst.hessen.de) möglich. (Bild: Veranstalter)

## Osterfeiertage: Terminänderung bei der Abfallentsorgung

DARMSTADT (psd). Wegen der Feiertage im April ändern sich die Termine für die Leerung der Restabfall-, Bioabfall- und Altpapierbehälter sowie für die Sammlung der Gelben Säcke. In der Karwoche (18. April bis 24. April) erfolgen alle Sammlungen einen Werktag früher: Die Montagstour vom 18. April wird bereits am Samstag (16.) gefahren, die Dienstagstour vom 19. April am Montag (18.). Die Abfuhr dieser Woche endet somit am Gründonnerstag (21.). In der Osterwoche (25. April bis 1. Mai) erfolgen alle Sammlungen einen Werktag später: Die Montagstour vom 25. April wird am Dienstag (26.) gefahren, die Dienstagstour vom 26. April am Mittwoch (27.). Die Abfuhr dieser Woche endet am Samstag (30.).

ebenfalls in den Abfallkalendern 2011 auf der herausstretbaren Jahresübersicht durch Pfeile gekennzeichnet sowie auf den Internetseiten des EAD unter [www.ead.darmstadt.de](http://www.ead.darmstadt.de), Button „Entsorgungsdatenbank, Abfallkalender“ berücksichtigt. Auch die EAD-Infomail-Kunden werden

**MIETGESUCHE**  
  
 Arztin und Studienrätin suchen 4 Zi-Whg. mit einem Flecken Grün in Bessungen.  
 Tel. 0177-3444931

**KLEINANZEIGEN**  
  
 U.J. König – Teppich, Teppichboden und Polsterreinigung vom Fachmann! In den Gänsäckern 3, 64367 Mühlital, Tel. 06151-3910743, Mobil 01577-3811575

**NEUE NACHRICHTEN**  
**BESSUNGER**  
**LOKALANZEIGER**  
 Wir wissen, was abgeht.  
 Sie wissen, wo's drinsteht!

den automatisch pünktlich erinnert. Darmstädter Internet-Nutzer, die diesen Service noch nicht kennen, können ihn kostenfrei über die EAD-Homepage bestellen: Einfach auf der Eingangsseite den gelben Briefkasten anklicken, die Daten eingeben und die dann gesendete E-Mail-Antwort des EAD bestätigen. Die Infomail mit der Leerungstermin-Erinnerung kommt zuverlässig jeweils einen Tag vor der Abfuhr. Die Kompostanlage in Darmstadt-Kranichstein und die dort befindliche Recyclingstation in der Eckhardwieserstraße 25, bleiben am Ostersonntag (23.) geschlossen.

**KLEINANZEIGEN**

**Privater Flohmarkt** – Hausrat, Bücher etc. – **Samstag, 9. April, ab 11 Uhr**, Martinstraße 81E, 64285 Darmstadt

**Hofflohmart** in DA-Eberstadt, Hagenstraße 21, **Samstag, 16 April von 10-16 Uhr**

**„Singende, klingende Heimat“**  
Über 120 Volkslieder, Minilied-, Stimmungslieder  
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

**Flohmarkt für Sportler**

**HEIMSTÄTTE** (ng). Der Sport- und Kulturverein Rot-Weiß Darmstadt e.V., Winkelschneise 9 veranstaltet am 30.4. von 13.30-17 Uhr im Rahmen seines Aktionstages „Deutschland spielt Tennis“ einen Sportartikel- und Sportbekleidungslohmart. Die Anmeldegebühr beträgt einen selbstgebackenen Kuchen. Tische müssen selbst mitgebracht werden. Bei Regen fällt die Veranstaltung aus. Anmeldungen werden unter der Telefonnummer 06151-33278 erbeten.

**RÜCKBLICK**

**8. April 1961**  
Eröffnung des Bauhaus-Archivs im Ernst-Ludwig-Haus durch Walter Gropius

**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Petra Helène (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Direktwerbung Shahid  
Einsteinstraße 9  
63303 Dreieich

**Erscheinungsweise:**  
14-tägig freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühlthal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichten wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**Historische Haltestelle Nummer Drei**

**DARMSTADT** (ng). Zwei historische Haltestellen hat der „Mundwerker und Maulartist“ Peter Dinkel in Darmstadt schon realisiert. Die erste befindet sich vor der Galerie-Gaststätte „Gebhart“ in der Robert-Schneider-Straße, die zweite am historischen Krone-Biergarten im alten Brauereiviertel (Dieburger Straße). Morgen (9.) ist die Mollerstadt an der Reihe: Im Rahmen des Kirschblütenfestes im AiKiDo-Kampfkunstmuseum, Hängelstraße 75 (ab 14 Uhr) wird eine weitere historische Haltestelle eingeweiht. Das verlorene Stadtbild „Mollerstadt“, seine Straßen, Plätze und Gebäude werden anhand von alten Dokumenten und Ansichten zu einer Dauer-Ausstellung an historischer Stelle am alten Marienplatz installiert. Neben sachbezogenen Exponaten wird ein Teil auch bedeutenden Persönlichkeiten aus der Mollerstadt gewidmet sein, wie z.B. Büchner, Moller und Niebergall.



**Große Auswahl im „Antik-Eck“**

**EBERSTADT** (rhv). „Der Name ‚Antik-Eck‘ ist in Eberstadt und Umgebung schon so geläufig, dass so mancher Kunde nach dem ‚Herrn Eck‘ fragt“, lacht Jürgen Pfau, Inhaber des Geschäftes in der Schwanenstraße 37 in Eberstadt. Was 1991 in der Heinrich-Delp-Straße (dort befindet sich noch immer ein Ausstellungsraum) mit antiken Möbeln begann, hat nun schon seit zwei Jahren in den großzügigen Räumlichkeiten eines ehemaligen Lebensmittel-Discounters in der Schwanenstraße sein Zuhause gefunden. In den größeren Räumen konnte auch das Sortiment vergrößert werden. Zwar findet man hier weiterhin wunderbare, fachgerecht aufgearbeitete Möbelstücke – vor allem aus Gründerzeit, Biedermeier und Jugendstil. Aber auch eine reichhaltige Auswahl an Dekoartikeln und Geschenkartikeln lädt zum Schauen und Stöbern ein. Handgearbeiteter Schmuck aus Halbedelsteinen und Silber, witzige Steinvögel für Innen und Außen, Dekoratives und Nützliches aus Porzellan und Glas – hier wird man auf der Suche nach dem passenden Geschenk oder etwas Schönerem für die eigenen vier Wände sicher fündig.

**Helfen Sie uns mit Ihrer Spende!**  
Damit Mühsal und Sorgen ein Problem von jedem wird!  
Mehr Informationen unter:  
[www.sicher-stark-team.de](http://www.sicher-stark-team.de)  
Sicher-Stark-Stiftung e.V.

bau von der Holzdecke bis zum Laminatboden. Weiteres zum Angebot von „Antik-Eck“ und Schreinerei Pfau sind im Internet unter [www.antik-eck.de](http://www.antik-eck.de) oder [www.schreinereijurgenfau.de](http://www.schreinereijurgenfau.de) zu finden.

**Frühlingserwachen**

**BESSUNGEN** (ng). Am 16. April ab 21 Uhr findet nun schon zum sechzehnten Mal in das Mega-Event des Monats April statt. Unter dem Titel „Bessunger Frühlingserwachen“ treten in Kneipen und der Bessunger Knabenschule zur gleichen Zeit Bands auf. Alle spielen weitestgehend unplugged, um dem Ruhebedürfnis der Anwohner möglichst Rechnung zu tragen. Der Eintritt ist an allen Veranstaltungsorten frei.

Helfen ist unsere Aufgabe **ASB**  
\*Menü-Service\*  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan  
\*Krankenfahrtdienste\*  
legend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin  
\*Hausnotrufzentrale\*  
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr  
\*Erste-Hilfe Ausbildung\*  
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus  
\*Häusliche Krankenpflege\*  
Grundpflege, medizinische Behandlungs- und hauswirtschaftliche Versorgung  
**ASB Darmstadt-Starkenburger: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
[www.asb-darmstadt.de](http://www.asb-darmstadt.de)

**GESCHÄFTSWELT-Infos**

**Curves Eberstadt unterstützt Café „(N)immersatt“**

**EBERSTADT** (hf). „Fühl‘ dich gut und tue Gutes“: Unter diesem Motto steht die große Lebensmittel-Spendenaktion, die das Frauensportstudio Curves im April deutschlandweit startet. Auch das Curves-Studio in Eberstadt macht mit. Mindestens 500 Kilogramm haltbare Nahrungsmittel will das Eberstädter Team für das Café „(N)immersatt“ in Eberstadt-Süd und andere Sozialprojekte sammeln. Im vergangenen Jahr konnten auf diese Weise rund 3,5 Millionen Kilo Lebensmittel an Hilfseinrichtungen auf der ganzen Welt übergeben werden.

Um dieses Ziel zu erreichen, macht Curves Darmstadt neuen Kundinnen ein besonderes Angebot. Bis zum 16. April können sie bei Curves-Mitgliedern werden, ohne eine Aufnahmegebühr zu bezahlen. Sie müssen nur eine Einkaufsstufe voll besuchen, haltbarer Lebensmittel spenden. Ein großer Teil der Lebensmittel wird von den Curves-Mitgliedern gespendet. Jede Woche steht dabei eine andere Nahrungsmittelgruppe im Mittelpunkt, so dass ein abwechslungsreicher Warenkorb zusammengestellt werden kann. „Wichtig ist nur, das es sich um haltbare Lebensmittel han-

delt, die einer gesunden Ernährung förderlich sind“, so Silvia Dominguez. Sie freut sich besonders darüber, dass das Café „(N)immersatt“ mit von der Partie ist, da dieses Projekt mit seinem Mittagessen für ein Euro

nen“, so Studioleiterin Silvia Dominguez. Alle, die gerne eine Spende geben wollen, können im Monat April, während unserer Öffnungszeiten haltbare Lebensmittel bei Curves, Heidelberger Landstraße 193, vorbeibringen.“



**CURVES-TRAINIERIN** Ramona Brinkmann freut sich auf großzügige Lebensmittelspenden. 500 kg will das Curves-Team Darmstadt sammeln und einem guten Zweck zukommen lassen. (Zum Bericht) (Bild: Curves Darmstadt)

auch als Beschäftigungsprojekt für Frauen im Stadtteil eine wichtige Rolle spielt. Curves Darmstadt kooperiert dabei auch mit dem Handel in Eberstadt. So wird die Aktion unter anderem im „Nah und Gut“-Supermarkt in der Thüringer Straße beworben. Inhaber Karsten Wehner spendet schon seit Jahren Lebensmittel der Darmstädter Tafel und dem Café „(N)immersatt“.

Curves bietet ein speziell für Frauen entwickeltes Fitness-Programm, das in nur 30 Minuten ein gezieltes Kraft- und Konditionstraining für alle wichtigen Muskelgruppen bereitstellt. In wissenschaftlichen Untersuchungen konnte nachgewiesen werden, dass die Curves-Methode einen gesunden Gewichtsverlust ermöglicht, den Stoffwechsel anhebt und auf diese Weise dem Jojo-Effekt bei wiederholtem Diät halten ein Ende setzt.

**DECHERT** BESTATTUNGEN  
Ratgeber  
**Bestattung**  
Kostenlos erhältlich  
Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.  
Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhrstraße abgeholt werden.  
Markus und Michael Dechert  
Ludwigshöhrstraße 46  
64285 Darmstadt  
☎ 0 61 51-968 10  
[www.dechert-bestattungen.de](http://www.dechert-bestattungen.de)

**Nur für kurze Zeit: Schuhmode zum kleinen Preis**



**LAGERVERKAUF.** Aktuelle Schuhmode zum kleinen Preis bietet Samer Jarkas für kurze Zeit in der Oberstraße 1 in Eberstadt an. Das „Schuh-Eck“ ist dort nur bis zum 15. Juni zu finden und bietet – nicht nur am verkaufsoffenen Sonntag am 17. April – Top-Angebote. Modische Damenstiefel sind bereits ab 20 Euro zu haben und bei Markenartikeln kann man im „Schuh-Eck“ das eine oder andere Schnäppchen machen und bis zu 50% sparen. Neben chicem Schuhwerk bietet das „Schuh-Eck“ auch modische Accessoires wie z.B. Rucksäcke. (Bild: Ellen Hellriegel)

**SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN:** info@ralf-hellriegel-verlag.de  
**Anzeigen:** anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · **Redaktion:** redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



# TERMINKALENDER

## BESSUNGEN



### KULTURELLES

#### Bessunger Jagdhofkeller

9.4., 20.30h „Belleville Cats“ & „Barstool Kings“  
14.4., 20.30h Kieran Halpin & Jimmy Smith  
16.4., 21h Bessunger Frühlingserwachen mit dem „The King Lenz Baumgardt Trio“

#### Bessunger Knabenschule

8.4., 21h „King Louie's Missing Monuments“ & „Monkey Suite“  
9.4., 21h Die Tanzalternative  
10.4., 20h „The Jeff Siegel Trio“, feat. Dena Derosé  
16.4., Bessunger Frühlingserwachen mit „Los Gatos“ (Beginn 20.30h) und „The Satelliters“ (Beginn 21h, Keller)

#### Comedy Hall

8.+9., 11.-16., 18.-21., 26.-28.4., jew. 20.30h, 25.4., 19h „Schneewittchen“

#### Kindertheater

10., 17., 20., 21., 25.-29.4., jew. 15h „Die Häschenschule“

#### Jazzinstitut Darmstadt

8.4., 19.30h Ausstellungsöffnung i.d. Galerie,  
20.30h JazzTalk + Buchvorstellung: Tony Osley Quartet  
16.4., 20.30h Bessunger Frühlingserwachen „Outlook 11“

#### Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen Prinz-Emil-Garten, Tel. 06151-63278

11.4., 15h Reisefilme: „Rhein-Main-Flughafen“

13.4., Wanderung „Auf Goethes Spuren“, Treffp. 14h Liebfrauenkirche/Klappacher Str.

16.4., 10-17h Kreativ-Markt

17.4., 14-17h Ostertanz

18.-21.4., jew. 9-12h Englisch-Präsenations- und mündl. Abiturprüfung (nur m. Anmeldung)

18.+19.4., jew. 9-12.30h Laubsägen: Bumerang basteln, 6-12 J.

(nur m. Anmeld.)  
20.+21.4., jew. 9-14h Seifenkisten bauen u. fahren, 8-14 J. (nur mit Anmeldung)

26.-29.4., jew. 9-16h Osterferien-spiele, 6-12 J. (nur m. Anmeldung)

26.-29.4., jew. 9-12.30h Englisch-Auffrischung (ab 9. Klasse) oder vor d. Haupt-/Realschulabschlussprüfung (nur m. Anmeld.)

26.-29.4., jew. 13.30-17h Zauber-kunst, 14-99 J. (nur m. Anmeldung)

20.4., 17h Vortrag „Islam – Mohammed, die Stimme Allahs“

27.4., 14-17h Tanz mit Gesang und Livemusik

#### TAP – Die Komödie

8.+9., 13.-16., 20.-23., 27.+28.4., jew. 20.15h, 10., 17., 24.4., jew. 18h „Die beiden Draufgänger“

19.4., 20.15h „Noch'n Gedicht“ – Heinz-Erhardt-Abend m. H.-J. Heist

**Kindertheater**  
9.+22.4., 15.30h „Das Sams“

10.+23.4., 11h „Wie Findus zu Pettersson kam“

16.4., 15.30h „Oh, wie schön ist Panama“

17.4., 11h „Der Regenbogenfisch“

21.4., 15.30h „Räuber Hotzenplotz“

24.4., 11h „Pumuckl“

25.4., 11h „Lauras Stern“



### KIRCHLICHES

#### Ev. Andreaskirche

10.4., 10h Gottesdienst Altenheim Heimathaus,

10.30h Mini-Gottesdienst, 18h Musikalischer Abendgottesd.

17.4., 10h Gottesdienst

22.4., 10h Gottesd. mit Abendm., 10h Gottesdienst mit Abendmahl, Altenheim Heimathaus

24.4., 10h Familiengottesd.

#### Ev. Pauluskirche

10.4., 10h Familiengottesd.

17.4., 10h Goldene Konfirmation mit Abendmahl

22.4., 10h Abendmahlsgtd., 15h Feier zur Todesstunde Jesu

24.4., 6h Osternachtsgtd., anssl. Frühstück, 10h Kantatengtd. mit Abendmahl

#### Ev. Petrusgemeinde

sonntags 10h Gottesdienst

#### Kath. Pfarramt Liebfrauen

sonntags 10h Hochamt  
1. u. 3. Sonntag im Monat  
10h Kindergottesdienst

## DARMSTADT



### ALLGEMEINES

#### Forstamt Darmstadt

Anmeldung per Mail bei peter.fischer@forst.hessen.de  
10.-13.4., 14.30-16.30h

Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
www.daechert-online.de



## Reiner Dächert Immobilien

22.4., 11h Abendmahlsgtd.,  
24.4., 11h Gottesdienst

#### Ev. Marienschwesternschaft

10.4., 9.30h Messe m. Abendm.

17.4., 9.30h Messe m. Abendm.

22.4., 9.30h Messe m. Abendm.

24.4., 9.30h Messe m. Abendm.

#### Ev. Stadtmission Eberstadt

sonntags 10h Gottesdienst

#### Kath. Kirche St. Georg

10.4., 11h Eucharistiefeier

17.4., 11h Eucharistiefeier mit Palmprozession

22.4., 15h Feier vom Leiden und Sterben Christi

24.4., 11h Osterhochamt

#### Kath. Pfarrgemeinde St. Josef

10.4., 9.30h Eucharistiefeier, Kinder-gtd. im Pfarrheim,

17.4., 9.30h Palmprozession, anssl. Eucharistiefeier mit Kir-chenchor, Kindergtd. Pfarrheim,

18h Bußgottesdienst

22.4., 11h Kreuzweg für Kinder, 15h Liturgie

24.4., 6h Feier der Osternacht, anssl. Frühstück,

9.30h Familiengottesdienst

## HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



### KIRCHLICHES

#### Ev. Matthäusgemeinde

10.4., 10h Gottesdienst

17.4., 17h Themengottesdienst „Beichte und Buße“

22.4., 10h Gtd. mit Abendmahl

24.4., 6h Osternacht-Gottesdienst, anssl. Osterfrühstück, 10h Gottesd. mit Abendmahl

#### Kath. Pfarramt Heilig Kreuz

10.4., 10h Hochamt

17.4., 10h Hochamt mit Palmweihe u. Kinderwortgtd.,

22.4., 10h Kreuzweg der Kinder, 15h Karfreitagliturgie

24.4., 10h Hochamt m. Chor, 18h Osterversper

#### AWO Mühlthal

## MÜHLTAL



### ALLGEMEINES

13.4., 14.30h AWO Altenclub-nachmittag im Bürgerzentrum

„Ostern bei der AWO“

14./21./28.4., 10h Damengymnastik im Bürgerzentrum,

17h Kegeln für Senioren im Chausseehaus

19.4., 13h Halbtagesfahrt Haibach

27.4., 14.30h AWO Altenclub-nachmittag Bürgerzentrum, 15.30h Jahreshauptversammlung.

#### DRK Nieder-Beerbach

10.4., 11h Ostermarkt Gemeindeg.

18.4., 20h Gruppenabend „Erste Hilfe interaktiv“

#### SV 1911 Traisa

17.4., 12.45h Bahnhof Mühlthal, Sieben-Hügel-Wanderung der KUSS-Gruppe, Info 06151-1526493 (Ploßer)

#### VdK Mühlthal

14.4. Halbtagesfahrt nach Nekarsteinring, Anmeldung 06151-147876 (Wembacher)



### KIRCHLICHES

#### Ev.-Freik. Gemeinde Mühlthal

10.4., 10h Gtd. mit Kinderg.

17.4., 10h Gtd. mit Kinderg.

22.4., 10h Gtd. mit Kinderg.

24.4., 10h Gtd. mit Kinderg.

#### Ev. Kirche Frankenhäuser

10.4., 17h Gottesdienst

22.4., 10h Gottesdienst

24.4., 10h Gtd. mit Abendmahl

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

24.4., 5.30h Gtd. mit Abendmahl, 18h Andacht mit Osterfeuer

## WICHTIGE RUFNUMMERN



- ☐ Apothennotdienst 06151-8607707  
<http://darmstadt-online.de/notdienst>
- ☐ Ärztliche Bereitschaftsdienst-Zentrale 06151-896669
- ☐ Aids-Beratung (9-17 Uhr) 06151-28073
- ☐ Bezirksverwaltung Eberstadt 06151-132423
- ☐ Bürgerbüro West 06151-3912880
- ☐ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst 06151-177460
- ☐ Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- ☐ Frauenhaus 06151-376814
- ☐ Frauennotruf (Pro Familia) 06151-45511
- ☐ Gemeindeverwaltung Mühlthal 06151-1417-0
- ☐ Gesundheitsamt 06151-3309-0
- ☐ Giftnotrufzentrale 06131-19240
- ☐ Kinderschutzbund 06151-21066 u. 21067
- ☐ Krankentransport 06151-19222
- ☐ Medikamentennotdienst 0800-1921200
- ☐ Notdienst der Elektro-Innung 06151-318595
- ☐ Pflegedienst Conny Schwärzel 06151-783065
- ☐ Polizeinotruf 110
- ☐ Stadtverwaltung Darmstadt 06151-131
- ☐ Telefonseelsorge 0800-1110111 u. 0800-1110222
- ☐ VdK – OV Darmstadt 06151-426476
- ☐ Zahnärztlicher Notdienst 06151-8607707

**Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?**

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

Bau von Osterdekoration  
18./19., 20./21., 26./27., 28./29.4. Bau von Grünholzmöbeln  
Teilnahme nur mit Anmeldung



### KULTURELLES

#### Darmstadtia e.V.

9.4., 15.30h, Altes Pädagog; Vortrag T. Deuster und R. Wacker-mann: „Der Darmbach – eine Chance für Darmstadt“

#### halbNeun-Theater

8.4., 20.30h Kabarett Kabbaratz

„Sitzen bleiben – Eine pädagogische Erfolgsgeschichte“

9.4., 20.30h „Hiss“

10.4., 19.30h Magdeburger Zwickmühle „Davon wird die Welt nicht munter“

14.4., 20.30h Claus von Wagner „Drei Sekunden Gegenwart“

15.4., 20.30h Ingo Borchers „Die Welt ist eine Google“

16.4., 20.30h Werner Lämmerhirt



### KIRCHLICHES

#### Kath. Kirchengem. St. Ludwig

9.4., 19h Franz Liszt „Via crucis“; Tomás Luis de Victoria „Passions-motetten“

## EBERSTADT



### ALLGEMEINES

ASB  
Kostenloses ASB-Infofonel:  
Tel. 0800-1921200

Lebensrettende Sofortmaßnahmen, jeden Samstag 8-12 Uhr (Sehtest mögl.)  
Alle Kurse in der ASB-Lehrret-tungswache, Pfungstädter Str. 165, Anmeldung 06151-5050

#### Odenwaldklub OG Eberstadt

10.4. Hammelburg; Info-Tel. 06157-8081830

17.4. Zu Fuß oder mit dem Rad zum Grillfest in Weiterstadt, Info 06151-372689,

17.4., 1. Eberstädter Lauscher-An-griff, Info 06151-51212

21.4., Donnerstagswanderung, Info 06151-51635



### KIRCHLICHES

#### Ev. Christuskirchengem.

10.4., 10h Vorstellungsgtd. der Konfirmanden mit Church Band

17.4., 10h Gottesdienst

22.4., 10h Abendmahlsgottesdienst mit Gospelchor

24.4., 10h Familiengottesdienst, anssl. Oster-Brunch

#### Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde

10.4., 10h Gottesdienst

17.4., 10h Musik. Gottesdienst m. Abendm. u. Goldener Konfirmation

22.4., 10h Gtd. mit Abendmahl, 15h Andacht zur Todesstunde Jesu

24.4., 5h Osternachtfeier, anssl. Osterfrühstück, 11h Ostergottesdienst

#### Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd

10.4., 11h Gottesdienst 0-99

17.4., 11h Gottesdienst

WILLENBÜCHER  
**BESTATTUNGEN**  
seit 1868 im Familienbesitz

„Schön, dass Du da warst.“  
Der Tod eines Menschen bedeutet,  
die Perspektive zu wechseln.

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Herweg 6-8 64285 Darmstadt www.willenbuecher.com 17/24